

# NAŘÍZENÍ RADY (ES) č. 1260/1999

ze dne 21 června 1999

## o obecných ustanoveních o strukturálních fondech

(1260/1999/ES)

COUNCIL REGULATION of 21 June 1999 laying down general provisions on the Structural Funds

RADA EVROPSKÉ UNIE

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství a zejména její článek 161,

s ohledem na návrh Komise<sup>1</sup>,

s ohledem na souhlas Evropského parlamentu<sup>2</sup>,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru<sup>3</sup>

s ohledem na stanovisko Výboru regionů<sup>4</sup>,

- (1) vzhledem k tomu, že článek 158 Smlouvy stanoví, že za účelem posílení svého hospodářského a sociálního souladu bude Společenství usilovat o snížení nerovností mezi úrovněmi vývoje v různých regionech a zaostávání regionů nebo ostrovů s nejméně příznivými podmínkami, včetně zemědělských oblastí; vzhledem k tomu, že článek 159 stanoví, že tato činnost má být podporována prostřednictvím strukturálních fondů, Evropskou investiční bankou (EIB) a ostatními stávajícími finančními nástroji;
- (2) vzhledem k tomu, že článek 19 nařízení Rady (EHS) č. 2052/88 z 24. června 1988 o úkolech strukturálních fondů a jejich efektivnosti a o koordinaci jejich činnosti vzájemně a s operacemi Evropské investiční banky a ostatními stávajícími finančními nástroji<sup>5</sup> vyžaduje, aby Rada přezkoumala citované nařízení na základě návrhu Komise do 31. prosince 1999; vzhledem k tomu, že za účelem zlepšení transparentnosti legislativy Společenství je žádoucí sloučit všechna ustanovení, týkající se strukturálních fondů do jednoho nařízení a zrušit nařízení (EHS) č. 2052/88 a nařízení Rady (EHS) č. 4253/88 z 19. prosince 1988, jež uvádí prováděcí opatření k nařízení (EHS) č. 2052/88 pokud jde o koordinaci činnosti různých strukturálních fondů na jedné straně mezi nimi vzájemně a na druhé straně s operacemi Evropské investiční banky a ostatními

---

<sup>1</sup> Úř. věst. č. C 176, 9. 6. 1998, str. 1

<sup>2</sup> Souhlas udělen 6. května 1999 (dosud nezveřejněn v Úředním věstníku)

<sup>3</sup> Úř. věst. č. C 407 28.12. 1998, str. 74

<sup>4</sup> Úř. věst. č. C 373, 2.12. 1998, str. 1

<sup>5</sup> Úř. věst. č. L 185, 15.7. 1998, str. 9, nařízení, jak naposled novelizováno nařízením (ES) č. 3193/94 (Úř. věst. č. L 337, 24.12.1994, str. 11)

stávajícími finančními nástroji<sup>6</sup>;

- (3) vzhledem k tomu, že na základě článku 5 protokolu č. 6 o zvláštních ustanoveních pro cíl č. 6 v rámci strukturálních fondů ve Finsku a Švédsku, připojeného k Aktu o přistoupení Rakouska, Finska a Švédska, by měla být ustanovení citovaného protokolu přezkoumána do konce roku 1999, současně s nařízením (EHS) č. 2052/88;
- (4) vzhledem k tomu, že za účelem zvýšení koncentrace a zjednodušení provozu strukturálních fondů je třeba snížit počet prioritních cílů v porovnání s nařízením (EHS) č. 2052/88; vzhledem k tomu, že tyto cíle je třeba znovu definovat, aby působily ve prospěch rozvoje a strukturálních přizpůsobení regionů, jejichž rozvoj zaostává, hospodářských a sociálních přeměn oblastí, jež čelí strukturálním těžkostem a přizpůsobování a modernizace zásad a soustav vzdělávání, výuky a zaměstnanosti;
- (5) vzhledem k tomu, že Společenství ve snaze posilovat hospodářský a sociální soulad také usiluje o podporu harmonického, vyváženého a udržitelného rozvoje hospodářských aktivit, vysoké úrovně zaměstnanosti, rovnoprávnosti mužů a žen a vysokou úroveň ochrany a zlepšování životního prostředí; vzhledem k tomu, že tyto snahy mají zejména začlenit požadavky na ochranu životního prostředí do koncepce a realizace operací strukturálních fondů a pomáhat odstraňovat nerovnosti a podporovat rovnoprávnost mužů a žen; vzhledem k tomu, že operace fondů mohou také umožnit boj s každou diskriminací na základě rasy, etnického původu, tělesného postižení nebo věku pomocí zejména hodnocení potřeb, finančních stimulů a rozšířeného partnerství;
- (6) vzhledem k tomu, že kulturní rozvoj, kvalita přírody a člověkem vytvářeného prostředí, kvalitativní a kulturní rozměr života a rozvoj turismu přispívají k tomu, že se regiony stávají hospodářsky a sociálně přitažlivější, pokud povzbuzují vytváření udržitelné zaměstnanosti;
- (7) vzhledem k tomu, že Evropský fond pro regionální rozvoj (EFRR) je hlavním přispěvatelem k dosažení cíle podpory rozvoje a strukturálního přizpůsobení regionů, jejichž rozvoj zaostává a jejichž hospodářská a sociální přeměna čelí strukturálním těžkostem;
- (8) vzhledem k tomu, že je třeba upravit úlohy Evropského sociálního fondu (ESF) tak, aby bral v úvahu a prováděl evropskou strategii zaměstnanosti;
- (9) vzhledem k tomu, že strukturální aspekty společné politiky rybolovu byly začleněny jako úplná strukturální politika do pravidel, jimiž se řídí strukturální fondy od roku 1993; vzhledem k tomu, že je třeba, aby provádění pokračovalo v rámci strukturálních fondů prostřednictvím Finančního nástroje pro podporu rybolovu (FNPR); vzhledem k tomu, že pomoc se strany FNPR rámci cíle č. 1 bude tvořit součást programování tohoto cíle a pomoc mimo cíl č. 1 bude předmětem nějakého samostatného programu v každém členském státě, jehož se bude týkat;

---

<sup>6</sup> Úř. věst. č. L 374, 31.12. 1998, str. 1, nařízení, jak naposledy pozměněné nařízením (ES) č.3193/94

- (10) vzhledem k tomu, že Společenství se zavázalo k reformě společné zemědělské politiky, k níž patří strukturální a doprovodná opatření pro podporu rozvoje venkova; vzhledem k tomu, že by v této souvislosti Sekce pro podporu Evropského zemědělského podpůrného a záručního fondu (EZPZF) měla nadále přispívat k dosažení prioritního cíle rozvoje a strukturálního přizpůsobení regionů, jejichž rozvoj zaostává, tím, že bude zlepšovat efektivitu struktur výroby, zpracování a uvádění na trh zemědělských a lesnických výrobků a rozvíjet místní potenciál ve venkovských oblastech, vzhledem k tomu, že v souladu s nařízením Rady (ES) č. 1257/1999 ze 17. května 1999 o podpoře rozvoje venkova od Evropského zemědělského podpůrného a záručního fondu, jež mění a ruší určitá nařízení<sup>7</sup>, Sekce pro podporu EZPZF přispívá k dosažení prioritního cíle hospodářské a sociální přeměny oblastí, jež čelí strukturální problémům;
- (11) vzhledem k tomu, že v prováděcích rozhodnutích, přijímaných podle článků 37, 148 a 162 Smlouvy, mají být stanovena specifická pravidla platná pro každý fond;
- (12) vzhledem k tomu, že by měla být určena kritéria pro označení způsobilých regionů a oblastí; vzhledem k tomu, že k tomuto cíli je vhodné, aby identifikace regionů a oblastí s prioritou na úrovni Společenství byla založena na společném systému klasifikace regionů, nadále zde nazývanou "Nomenklatura územních statistických jednotek (NUSJ)", zavedeném Statistickým úřadem Evropských společenství ve spolupráci se statistickými institucemi členských států;
- (13) vzhledem k tomu, že regiony, jejichž rozvoj zaostává, by měly být definovány jako ty, jejichž HDP na hlavu je nižší než 75 % průměru Společenství; vzhledem k tomu, že pro zajištění účinného soustředění pomoci by Komise měla toto kritérium přísně uplatňovat pomocí objektivních statistických údajů; vzhledem k tomu, že na nejdlehlší regiony a oblasti s velmi nízkou hustotou obyvatelstva, jichž se týká cíl č. 6, stanovený v Protokolu č. 6, připojeném k Aktu o přistoupení Rakouska, Finska a Švédska na období 1995 až 1999, by se měl vztahovat také cíl č. 1 podle tohoto nařízení;
- (14) vzhledem k tomu, že oblasti, jež procházejí hospodářskou a sociální přeměnou by měly být definovány jako takové, jež zahrnují oblasti, procházející sociálními a hospodářskými změnami v odvětvích průmyslu a služeb, upadající venkovské oblasti, městské oblasti v obtížích a ochablé oblasti závislé na rybolovu; vzhledem k tomu že tato pomoc má být patřičně soustředěna na nejméně postižené části Společenství; vzhledem k tomu, že tyto oblasti má určit Komise na základě návrhů od členských států a v těsné shodě s nimi;
- (15) vzhledem k tomu, že pro zajištění, že operace fondů budou mít charakter operací Společenství, by měly být oblasti, procházející společenskohospodářskou přeměnou v odvětví průmyslu a upadající venkovské oblasti určovány co možná na základě objektivních ukazatelů definovaných na úrovni Společenství; vzhledem k tomu, že obyvatelstvo, na něž se jako na celek vztahuje prioritní cíl, převzatý Společenstvím, by mělo tvořit orientačně asi 10 % celkového obyvatelstva Společenství v případě průmyslových oblastí, 5 % v případě venkovských oblastí, 2 % v případě městských oblastí a 1 % v případě oblastí rybolovu; vzhledem k tomu, že pro zajištění, že každý členský stát přiměřeně přispěje k celkovému úsilí o soustředění, nesmí maximální možné snížení obyvatelstva, na něž se vztahuje cíl č. 2 v roce 2006, stanovený tímto nařízením,

<sup>7</sup> Úř. věst. č. L 160, 26. 6. 1999 s. 80

překročit jednu třetinu v porovnání s počtem, na něž se vztahují cíle č. 2 a č. 5b v roce 1999, jak je stanoví nařízení (EHS) č. 2052/88.

- (16) vzhledem k tomu, že v zájmu efektivního programování, by měly být regiony, jejichž HDP na obyvatele je menší, než 75 % průměru Společenství, tytéž, jako oblasti, jimž členské státy pomáhají podl čl. 87 odst. 3 písm. a) Smlouvy, přitom, že se vezmou v úvahu všechna specifická opatření přijatá podle čl. 299 odst. 2 Smlouvy ve prospěch nejodlehlejších regionů (francouzských zámořských území, Azor, Madeiry a Kanárských ostrovů); vzhledem k tomu, že oblasti, jež procházejí hospodářskou a sociální změnou by měly do značné míry podobně odpovídat oblastem, jimž členské státy pomáhají podle čl. 87 odst. 3 písm. c) Smlouvy; vzhledem k tomu že cílem Společenství má být zvýšit shodu patřičným úsilím členských států, s ohledem na jejich současnou situaci, na konci období let 2000 až 2006;
- (17) vzhledem k tomu, že cílem přizpůsobování a modernizace politiky a systémů vzdělávání, školení a zaměstnanosti je opatřit finanční pomoc v regionech a oblastech, na něž se nevztahuje cíl č. 1; vzhledem k tomu, že cíl č. 3 má také poskytnout hledisko pro zajišťování souladu se všemi operacemi pro lidské zdroje v daném členském státu;
- (18) vzhledem k tomu, že pomocí ESF v rámci cíle č. 2 mají být takové regionální a místní akce, které reagují na specifickou situaci v oblasti cíle č. 2 a jež jsou koordinované se zásahy jiných strukturálních fondů; vzhledem k tomu, že každý příspěvek ESF k nějakému samostatnému programovému dokumentu cíle č. 2 musí mít dostatečnou velikost, aby to odůvodnilo jeho samostatné řízení a neměl by tudíž činit méně než 5 % celkového příspěvku strukturálních fondů;
- (19) vzhledem k tomu, že regiony, na něž se vztahuje prioritní cíl v r. 1999 a jež nadále nesplňují kriteria způsobilosti by měly dostávat přechodnou podporu na postupně klesající úrovni; vzhledem k tomu, že tato podpora by měla být v roce 2000 nižší, než v roce 1999;
- (20) vzhledem k tomu, že je třeba, aby existovalo ustanovení o přidělování podílů z dostupných prostředků; vzhledem k tomu, že by tyto prostředky měly být přidělovány každoročně a přitom byly významně soustředěovány do regionů, jejichž rozvoj zaostává, včetně těch, jež dostávají přechodnou podporu;
- (21) vzhledem k tomu, že celkové příjmy každého členského státu ze strukturálních fondů podle tohoto nařízení - ve spojení s pomocí v rámci Fondu solidarity - je třeba, na základě tohoto obecného ustanovení, omezit podle schopnosti státu tuto pomoc využít;
- (22) vzhledem k tomu, že by Komise měla vypracovat indikativní dotace z vyhrazených prostředků v rámci každého prioritního cíle, a spoléhat přitom na vhodná objektivní kriteria; vzhledem k tomu, že 4 % prostředků, vyčleněných pro členské státy, by Komise měla tímto způsobem přidělit ve střednědobé lhůtě; vzhledem k tomu, že s uvážením zvláštního úsilí vyvíjeného ve prospěch mírového procesu v Severním Irsku by program PEACE měl pokračovat do roku 2004; vzhledem k tomu, že na období 2000 až 2004 bude zřízen zvláštní program pomoci pro švédské regiony NUSJ II, které nejsou uvedeny v seznamu, o němž informuje čl. 3 odst. 2 a jež splňují kriteria, stanovená v článku 2 Protokolu č. 6 k Aktu o přistoupení Rakouska, Švédska a Finska;

- (23) vzhledem k tomu že 5,35 % celkových svěřených vyčleněných prostředků by mělo být věnováno na iniciativy Komise a 0,65 % na modernizační programy a technickou pomoc;
- (24) vzhledem k tomu, že vyčleněné prostředky, jež mají strukturální fondy k dispozici, by měly být pro účely programování indexovány jednotnou sazbou a technické přizpůsobení této indexaci by mělo být provedeno do 31. prosince 2003, pokud to bude nutné;
- (25) vzhledem k tomu, že by se fondy měly řídit základními zásadami reformy strukturálních fondů z roku 1988 až do roku 2006; vzhledem k tomu, že dosud získané zkušenosti však ukazují, že je potřebné tyto zásady zjednodušit a zprůhlednit; vzhledem k tomu, že je třeba, aby za základní zásadu byla považována zejména efektivnost;
- (26) vzhledem k tomu, že jestliže mají být operace strukturálních fondů efektivní a průhledné, je třeba přesně definovat odpovědnost členských států a Společenství; vzhledem k tomu, že tato odpovědnost by měla být určena pro každou fázi programování, monitorování, hodnocení a dozoru; vzhledem k tomu, že ve shodě s zásadou subsidiarity, aniž jsou tím dotčeny pravomoci, které má Komise, pomoc při provádění a monitorování má být hlavně na odpovědnosti členských států;
- (27) vzhledem k tomu, že akce Společenství má doplňovat, nebo být zamýšlena jako příspěvek k akci členských států; vzhledem k tomu, že k zajištění významné přidané hodnoty je třeba posílit partnerské vztahy; vzhledem k tomu, že se to týká regionálních a místních úřadů, dalších kompetentních úřadů včetně těch, jež jsou odpovědné za životní prostředí a za prosazování rovnoprávnosti mezi muži a ženami, hospodářských a společenských partnerů a jiných kompetentních právnických osob; vzhledem k tomu, že se příslušní partneři musí pro přípravu, monitorování a hodnocení pomoci spojit;
- (28) vzhledem k tomu, že by měl být stanoven proces programování od výchozí koncepce až po konečného příjemce pomoci a měl by být v členských státech usnadněn širokým indikativním směrným materiálem o příslušné a schválené politice ve věcech strukturálních fondů, vypracovaným Komisí;
- (29) vzhledem k tomu, že programování by mělo zajistit jak vzájemnou koordinaci strukturálních fondů, tak jejich koordinaci s ostatními finančními instrumenty a EIB; vzhledem k tomu, že tato koordinace sahá až ke spojování dotací a půjček;
- (30) vzhledem k tomu, že činnost fondů a operace, jimiž poskytují finanční pomoc, musí být slučitelné s ostatní politikou Společenství a být ve shodě s legislativou Společenství, a že by měla být zformulována specifická ustanovení; vzhledem k tomu, že operace v této oblasti, jež mají šířit a využívat technický rozvoj dosažený ve spojitosti se strukturálními fondy, musí zajistit ochranu práv, týkajících se získávání a využívání vědomostí a musí být prováděny v souladu s pravidly Společenství o konkurenci.
- (31) vzhledem k tomu, že by měla být stanovena jednodušší kritéria a podrobná pravidla pro ověřování a realizaci zásady adicionality;
- (32) vzhledem k tomu, že je třeba zjednodušit systém programování stanovením jednotné délky programů na sedm let; vzhledem k tomu, že k tomuto cíli by měly být omezeny formy a počet programů pomoci, a měly by normálně sestávat z jediné integrované pomoci

pro každý region tak, že se normou stanou jediné programové dokumenty pro prioritní cíle a větší projekty a globální dotace budou začleněny do jiných forem pomoci;

- (33) vzhledem k tomu, že pro posílení integrovaného přístupu k rozvoji, s patřičným ohledem na specifické charakteristiky příslušných regionů, by měly být provedeny určité kroky pro zajištění souladu mezi operacemi různých fondů a politikou Společenství, strategií zaměstnanosti, hospodářskou a sociální politikou členských států a regionální politikou členských států;
- (34) vzhledem k tomu, že za účelem urychlení a zjednodušení procesu programování by měla být odpovědnost Komise odlišena od odpovědnosti členských států; vzhledem k tomu, že je proto třeba stanovit, aby Komise, jednajíc na návrh od členských států, schvalovala strategii a rozvojové priority, jimiž se bude programování řídit, i velikost finančních příspěvků od Společenství a prováděcí mechanismy, jež se na ně vážou, kdežto členské státy aby rozhodovaly o jejich uplatňování; vzhledem k tomu, že je třeba také specifikovat obsah různých forem pomoci;
- (35) vzhledem k tomu, že by takovéto decentralizované provádění operací strukturálních fondů členskými státy mělo zajistit dostatečné záruky pokud jde o podrobnosti a jakost provádění, výsledky operací a jejich hodnocení, i správné finanční řízení a dozor nad ním;
- (36) vzhledem k tomu, že Komise, kde to je namístě spolu s EIB, by měla schvalovat větší investiční projekty, jejichž finanční objem přesáhne nějakou určenou částku s cílem vyhodnotit jejich dopad a navrhované využití prostředků Společenství;
- (37) vzhledem k tomu, že by mělo existovat ustanovení o operacích v zájmu Společenství, prováděných z iniciativy Komise za účelem doplnění operací prováděných v rámci prioritních cílů;
- (38) vzhledem k tomu, že by se tyto iniciativy měly soustřeďovat na podporu přeshraniční, nadnárodní a meziregionální spolupráce (Interreg), hospodářskou a společenskou obnovu měst a příměstských oblastí v krizi (URBAN), což obojí má být financováno EFFR, rozvoj venkova (Leader), jež má být financován Sekcí pro podporu ZOZF a rozvoj lidských zdrojů ve spojitosti se rovností příležitostí (EQUAL), jež má být financována ESF; vzhledem k tomu, že podpora přeshraniční spolupráce - zejména s výhledem na rozšíření a na nadnárodní a meziregionální spolupráci - získává v této souvislosti zvláštní význam; vzhledem k tomu, že je třeba věnovat zvláštní pozornost spolupráci s nejvzdálenějšími regiony; vzhledem k tomu, že je nutné posilovat koordinaci přeshraniční, nadnárodní a mezinárodní spolupráce opatřeními uzákoněnými v kontextu nařízení Rady (EHS) č. 3906/89<sup>8</sup>, nařízení Rady (Euratom, ES) č. 1279/96<sup>9</sup> a nařízení Rady (ES) č. 1488/96<sup>10</sup>, zejména vzhledem k rozšíření Evropské unie a evropsko-středozezemskému partnerství; vzhledem k tomu, že je třeba v rámci programu EQUAL brát patřičně v úvahu intergraci žadatelů o asyl, jak po stránce sociální, tak po stránce zaměstnanosti;

<sup>8</sup> Úř. věst. č. L 375, 23.12.1989, s. 11 (PHARE), nařízení naposled pozměněné nařízením Rady (ES) č. 753/96 (Úř. věst. č. L 103, 26.4.1996, s. 5)

<sup>9</sup> Úř. věst. č. L 165, 4.7.1996, s. 1 (TACIS)

<sup>10</sup> Úř. věst. č. L 189, 30.7.1996, s. 1 (MEDA), nařízení naposled pozměněné nařízením Rady (ES) č. 780/98 (Úř. věst. č. L 113, 15.4.1998, s. 2)

- (39) vzhledem k tomu, že by strukturální fondy měly poskytovat podporu studiím, zkušebním projektům a výměně zkušeností, s cílem prosazovat inovační přístupy a praktické postupy pomocí jednoduchého a průhledného uvádění do praxe;
- (40) vzhledem k tomu, že za účelem posílení pákového efektu prostředků Společenství tím, že se co možná nejvíce bude dávat přednost přechodu k soukromým zdrojům financování a lépe brát v úvahu ziskovost projektů, měly by formy pomoci, dostupné ze strukturálních fondů, být diverzifikovány a poměry pomoci diferencovány, aby se prosazoval zájem Společenství, podporoval široký výběr finančních zdrojů a omezoval příspěvek fondů tím, že se podpoří využívání vhodných forem pomoci; vzhledem k tomu, že za tímto účelem je třeba zavést snížené poměry intervencí v případech investic do těch forem a projektů infrastruktury, z nichž se získávají značné výnosy; vzhledem k tomu, že pro účely tohoto nařízení je třeba značný čistý výnos pokusně definovat jako výnos vyšší než nejméně 25 % z celkových nákladů příslušné investice;
- (41) vzhledem k tomu, že v souladu se zásadou subsidiarity tam, kde neexistují žádná pravidla Společenství, mají být pravidly o způsobilém výdaji pravidla příslušného státu, ačkoliv tam, kde jsou zřetelně potřebná pro jednotné a spravedlivé uplatňování strukturálních fondů v rámci Společenství, mohou být stanovena Komisí; vzhledem k tomu, že je však třeba definovat data zahájení a ukončení pro způsobilost výdaje a je třeba stanovit, že investiční projekty nesmějí podstoupit větší úpravy; vzhledem k tomu, že následkem toho pro zajištění účinnosti a dlouhodobého dopadu pomoci fondů by celá pomoc, nebo část pomoci fondu měla zůstat vázána na nějakou operaci jen tam, kde povaha operace, nebo podmínky jejího provádění, neprojdou nějakou podstatnou změnou, jež by vedla k tomu, že se operace, již se pomoci dostává, odchýlí od svých původních cílů;
- (42) vzhledem k tomu, že pravidla a postupy pro přijímání závazků a plateb je třeba zjednodušit; vzhledem k tomu, že rozpočtové závazky k tomuto účelu je třeba přijímat jednou za rok v souladu s víceletým finančním výhledem a finančním plánem pomoci, kdežto platby je třeba provádět formou záloh, po nichž následuje proplacení skutečně vzniklých výdajů; vzhledem k tomu, že v souladu se zavedeným precedenčním právem, každý úrok vydělaný na vyplacené záloze je třeba považovat za prostředky pro dotýčný členský stát a pro posílení účinku fondů má být přidělen na stejný účel jako záloha sama;
- (43) vzhledem k tomu, že je třeba zajistit správné finanční hospodaření ustanovením, že výdaj má být řádně oprávněný a potvrzený, a vazbou plateb na plnění základních povinností pokud jde o kontrolu programování, prvky finančního řízení a uplatňování právního řádu Společenství;
- (44) vzhledem k tomu, že pro zajištění správného hospodaření s prostředky Společenství je třeba zlepšit předpovídání a realizaci výdajů; vzhledem k tomu, že k tomu účelu je třeba, aby členské státy pravidelně zasílaly Komisi své prognózy využívání prostředků Společenství a že každé zpoždění ve finanční realizaci by mělo být důvodem pro vrácení záloh a automatické zrušení závazků;
- (45) vzhledem k tomu, že po celé přechodné období od 1. ledna 1999 do 31. prosince 2001 se má všem odkazům na euro normálně rozumět jako odkazům na euro jako měnovou jednotku, jak to uvádí druhá věta článku 2 nařízení rady (ES) č. 974/98 z 3. května 1998 o

zavedení eura<sup>11</sup>;

- (46) vzhledem k tomu, že jedním ze způsobů jak zajistit, aby operace strukturálních fondů byly efektivní, je účinná kontrola; vzhledem k tomu, že kontrolu je třeba zlepšit a odpovědnost v této oblasti lépe definovat; vzhledem k tomu, že zejména je třeba oddělit řídicí funkce od funkcí kontrolních;
- (47) vzhledem k tomu, že je třeba, aby pro každou pomoc existoval jeden řídicí úřad s definovanými povinnostmi a odpovědností; vzhledem k tomu, že k těmto povinnostem má především patřit sběr údajů o výstupech a oznamování těchto údajů Komisi, zajišťování správné realizace financování, organizace hodnocení a plnění povinností ve vztahu k veřejnosti a právnímu řádu Společenství; vzhledem k tomu, že v souladu s tím by mělo existovat ustanovení o pravidelných setkáních mezi Komisí a řídicím úřadem za účelem kontroly pomoci;
- (48) vzhledem k tomu, že je třeba stanovit, že monitorovací výbory jsou orgány, jmenované členskými státy, jež mají dozor na pomoci, kontrolují, jak je řízena řídicím úřadem, zajišťují dodržování svých vlastních pokynů a prováděcích pravidel a přezkoumávají hodnocení;
- (49) vzhledem k tomu, že ukazatele a výroční zprávy o realizaci jsou pro kontrolu nezbytně nutné a je třeba je lépe definovat, aby spolehlivě odrážely pokrok programů pomoci a jakost programování;
- (50) vzhledem k tomu, že pro zaručení efektivní a správné realizace je třeba stanovit povinnosti členských států vzhledem k systémům řízení a dozoru, potvrzování výdajů a prevenci, zjišťování a náprava chyb a porušování právního řádu Společenství;
- (51) vzhledem k tomu, že aniž by tím byla dotčena odpovědnost Komise za finanční řízení, je třeba v tomto ohledu zlepšit spolupráci mezi členskými státy a Komisí, zejména zajištěním konzultací mezi členskými státy a komisí, při nichž se posoudí opatření, přijatá členskými státy a umožní se Komisi požadovat v nezbytných případech nápravná opatření;
- (52) vzhledem k tomu, že je třeba upřesnit odpovědnost členských států za hledání a nápravu chyb a porušení práv a odpovědnost Komise tam, kde členské státy neplní své povinnosti;
- (53) vzhledem k tomu, že efektivnost a dopad operací strukturálních fondů závisí také na zlepšeném a důkladnějším hodnocení; vzhledem k tomu, že je třeba stanovit jednak odpovědnost členských států a Komise v tomto ohledu, jednak opatření pro zajištění spolehlivosti hodnocení;
- (54) vzhledem k tomu, že programy pomoci by měly být hodnoceny se zřetelem na jejich přípravu, dílčí revize v polovině období programu a posouzení jejich dopadu a tento proces hodnocení by měl být začleněn do soustavné kontroly pomoci; vzhledem k tomu, že k tomuto účelu je třeba definovat cíle a obsah každé fáze hodnocení a zlepšit hodnocení stavu pokud jde o sociální a hospodářskou situaci, životní prostředí a rovnoprávnost mužů a žen;

---

<sup>11</sup> Úř. věst. L 139, 11.5. 1998, s.1

- (55) vzhledem k tomu, že hodnocení v polovině programu a odepření části původní vyhrazené částky jako rezervy umožňují, aby v rámci každého členského státu byly přidělovány dodatečné finanční prostředky na nějakém výkonnostním základě; vzhledem k tomu, že takovéto dotace by měly být založeny na objektivních, jednoduchých a průhledných kritériích v nichž se odrazí efektivnost a jakost řízení a realizace financování;
- (56) vzhledem k tomu, že má být každé tři roky předložena zpráva o pokroku, dosaženém směrem k hospodářské a sociální soudržnosti, jež by měla obsahovat analýzu situace regionů Společenství a jejich hospodářského a sociálního rozvoje;
- (57) vzhledem k tomu, že v zájmu dobrého pracovního partnerství a patřičné propagace pomoci Společenství je třeba zajistit o ní co nejširší informovanost a publicitu; vzhledem k tomu, že je třeba, aby úřady odpovědné za řízení pomoci byly odpovědné za tuto stránku a za to, že Komise bude stále informována o přijímaných opatřeních;
- (58) vzhledem k tomu, že je třeba stanovit pravidla pro činnost výborů, zřizovaných proto, aby pomáhaly Komisi při provádění tohoto nařízení;
- (59) vzhledem k tomu, že je třeba stanovit podrobná přechodná ustanovení, umožňující přípravu nového programování bezprostředně poté, co toto nařízení vstoupí v účinnost a zajišťující, že pomoc členským státům nebude přerušena v očekávání produkce regionálních plánů rozvoje a programů pomoci ve shodě s tímto novým systémem

## PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ

### HLAVA I

### OBECNÉ ZÁSADY

#### KAPITOLA I

### CÍLE A ÚKOLY

#### *Článek 1*

#### **Cíle**

Činnost Společenství, prováděná prostřednictvím strukturálních fondů, Fondu solidarity, Evropského zemědělského orientačního a záručního fondu (EZPZF), Sekce pro záruky, Evropské investiční banky (EIB) a ostatních stávajících finančních nástrojů, bude podporovat dosažení všeobecných cílů, stanovených v článcích 158 a 160 Smlouvy. Tyto strukturální fondy, EIB a ostatní stávající finanční nástroje budou přispívat patřičným způsobem k dosažení těchto tří prioritních cílů:

- 1? prosazování rozvoje a strukturálního přizpůsobení regionů, jejichž rozvoj zaostává, nadále zde nazývaného "cíl č. 1";
- 2? podpoře hospodářské a společenské přeměny oblastí, jež čelí strukturálním problémům,

nadále zde nazývané "cíl č. 2";

3? podpoře přizpůsobování a modernizace politiky a systémů vzdělávání, školení a zaměstnanosti, nadále zde nazývané "cíl č. 3". Tento cíl zajistí finanční pomoc vně regionů, na něž se vztahuje cíl č. 1 a poskytne politický rámec pro všechna opatření pro podporu lidských zdrojů na nějakém území členského státu, aniž by tím byly dotčeny specifické charakteristiky každého regionu.

Při sledování těchto cílů bude Společenství přispívat k harmonickému, vyváženému a udržitelnému rozvoji hospodářských činností, rozvoje zaměstnanosti a lidských zdrojů, ochraně a zlepšování životního prostředí a odstraňování nerovností a prosazování rovnoprávnosti žen a mužů.

## Článek 2

### Prostředky a úkoly

1. Pro účely tohoto nařízení budou "strukturální fondy" znamenat Evropský fond pro regionální rozvoj (EFRR), Evropský sociální fond (ESF), Evropský zemědělský podpůrný a záruční fond (EZPZF), Sekce pro podporu, a Finanční nástroj pro podporu rybolovu (FNPR), nadále zde nazývané "fondy".

2. V souladu s články 33, 146 a 160 Smlouvy, budou fondy přispívat, každý dle svých specifických předpisů jimiž se řídí jeho operace, k dosažení cílů č. 1, 2 a 3 takto:

?a? cíl č. 1: EFRR, ESF, Sekce pro podporu EZPZF, a FNPR;

?b? cíl č. 2: EFRR a ESF;

?c? cíl č. 3: ESF

3. FNPR bude přispívat ke strukturálním akcím v odvětví rybolovu vně regionů, spadajících pod cíl č. 1 podle nařízení Rady (ES) č. 1263/1999 z 21. června o finančním nástroji pro podporu rybolovu<sup>12</sup>.

Sekce pro záruky EZPZF bude přispívat k dosažení cíle č. 2 podle nařízení Rady (ES) č. 1257/1999.

4. Fondy budou přispívat k financování iniciativ Společenství a k podpoře inovačních opatření a technické pomoci.

Opatření technické pomoci budou realizována v rámci programování, jak je definují články 13 až 27 anebo na podnět Komise podle článku 23.

5. Ostatní zdroje rozpočtu Společenství, které smějí být použity pro dosažení cílů, uvedených v článku 1, jsou zejména ty, jež jsou přidělovány na jiná strukturální opatření a do Fondu solidarity.

---

<sup>12</sup> viz s. 54 v tomto čísle Úředního věstníku

Komise a členské státy zajistí, aby operace fondů byly ve shodě s ostatní politikou a operacemi Společenství, zejména v oblastech zaměstnanosti, rovnoprávnosti mužů a žen, sociální politiky a odborného školení a výcviku, společné zemědělské politiky, společné politiky rybolovu, dopravy, energetiky a transevropských sítí a začlenění požadavků ochrany životního prostředí do definice a realizace operací těchto fondů.

6. EIB bude spolupracovat na dosažení cílů, uvedených v článku 1, v souladu s postupy, které stanoví její stanovy.

Mezi ostatní stávající finanční nástroje, jež mohou přispívat podle specifických ustanovení, jimiž se řídí jejich operace, k dosažení cílů uvedených v článku 1, patří Evropský investiční fond a Evropské společenství pro atomovou energii (Euratom) (půjčky, záruky), dále zde nazývané "ostatní finanční nástroje".

## KAPITOLA II

## GEOGRAFICKÁ ZPŮSOBILOST PRO PRIORITNÍ CÍLE

## Článek 3

## Cíl č. 1

1. Regiony, na něž se vztahuje cíl č. 1, budou ty regiony, jež odpovídají úrovni II Nomenklatury územních statistických jednotek (NUSJ, úroveň II), jejichž HDP na obyvatele, měřený paritou kupní síly a vypočtený na základě údajů za Společenství za poslední tři léta, dostupných k 26. březnu 1999, je menší než 75 % průměru Společenství.

Patří sem nejodlehlejší regiony (francouzská zámořská území, Azory, Kanárské ostrovy a Madeira), jež všechny jsou pod prahovou hodnotou 75 %. Tento cíl se bude vztahovat také na oblasti, způsobilé na období 1995 až 1999 podle cíle č. 6 Protokolu č. 6 Aktu o přistoupení Rakouska, Finska a Švédska.

2. Komise vypracuje seznam regionů, na něž se bude vztahovat cíl č. 1, přísně v souladu s prvním pododstavcem odstavce 1, aniž tím bude dotčen čl. 6 odst. 1 a čl. 7, odst. 4, druhý pododstavec. Tento seznam bude platit sedm let počínaje 1. lednem 2000.

## Článek 4

## Cíl č. 2

1. Regiony, na něž se vztahuje cíl č. 2, budou ty regiony, jež čelí strukturálním problémům, jejichž společenskohospodářská přeměna má být podporována podle čl. 1 odst. 2, a jejichž obyvatelstvo nebo plocha jsou dostatečně velké. Musí sem patřit zejména oblasti, jež procházejí sociálněekonomickými změnami v průmyslu a službách, upadající venkovské oblasti, městské oblasti v obtížích a ochablé oblasti závislé na rybolovu.

2. Komise a členské státy budou usilovat o to, aby zajistily, že pomoc bude skutečně soustředěna na oblasti nejvážněji postižené a na nejpříhodnější geografické úrovni. Obyvatelstvo těchto oblastí, uvedených v odstavci 1, nesmí překročit 18 % celkového obyvatelstva Společenství. V souladu s tím Komise stanoví pro každý členský stát horní mez počtu obyvatel na základě činitelů, jimiž jsou:

?a? celkový počet obyvatel každého členského státu v oblastech NUSJ III, které splňují kritéria, uvedená v odstavcích 5 a 6;

?b? vážnost strukturálních problémů na celostátní úrovni v každém členském státu v porovnání s ostatními členskými státy, jež přicházejí v úvahu. Takováto vážnost musí být hodnocena na základě celkové nezaměstnanosti a dlouhodobé nezaměstnanosti vně regionů, způsobilých podle cíle č. 1;

?c? potřeba zajistit, že každý členský stát poctivě přispěje k celkovému úsilí o koncentraci, jak ji definuje tento pododstavec; maximální pokles počtu obyvatel, na něž se vztahuje cíl č. 2, nesmí v roce 1999 překročit jednu třetinu počtu, na něž se vztahují cíle č. 2 a 5b, stanovené v nařízení (EHS) č. 2052/88.

Komise opatří členským státům veškeré informace, jež má k dispozici o kritériích, uvedených v odstavcích 5 a 6.

3. S výhradou horních mezí, jež uvádí odstavec 2, členské státy navrhnou Komisi seznam významných oblastí, mezi něž patří:

?a? regiony NUSJ III, anebo nejvážněji postižené oblasti v těch regionech, které splňují buď kritéria stanovená v odstavci 5, anebo kritéria stanovená v odstavci 6;

?b? oblasti splňující kritéria uvedená v odstavci 7 nebo v odstavci 8, anebo specifická kritéria členských států, jež popisuje odstavec 9.

Členské státy budou poskytovat na nejpříhodnější geografické úrovni takové statistické údaje a další informace, které Komise vyžaduje, aby tyto návrhy zhodnotila.

4. Na základě informací, jež uvádí odstavec 3, Komise, v těsné spolupráci s příslušným členským státem a s patřičným ohledem na národní priority, vypracuje seznam oblastí, způsobilých podle cíle č. 2, aniž tím bude dotčen čl. 6 odst. 2.

Oblasti, jež splňují kritéria z odstavců 5 a 6, musí mít nejméně 50 % obyvatel, na něž se vztahuje Cíl 2 v každém členském státě, kromě případů, řádně odůvodněných objektivními okolnostmi.

5. Oblasti, jež podstupují společenskohospodářské změny, jež zmiňuje odstavec 1, musí představovat územní jednotku NUSJ úrovně III, anebo do něj musí patřit. Takový celek musí splňovat tato kritéria:

?a? průměrná míra nezaměstnanosti za poslední tři roky je vyšší, než průměr Společenství;

?b? procentuální podíl zaměstnanosti v průmyslu na celkové nezaměstnanosti je stejný, nebo vyšší, než je průměr Společenství v jakémkoli referenčním roce od roku 1985;

?c? existuje pozorovatelný pokles zaměstnanosti v průmyslu v porovnání s tímž referenčním rokem, jaký byl zvolen podle písmene b).

6. Venkovské oblasti, jež zmiňuje odstavec 1, musí představovat územní jednotku NUSJ úrovně III, anebo do něj musí patřit. Takový celek musí splňovat tato kritéria:

?a? buď je hustota obyvatelstva menší, než 100 osob na km<sup>2</sup>, anebo je procentuální podíl zaměstnanosti v zemědělství na celkové zaměstnanosti stejný, anebo vyšší, než dvojnásobek průměru Společenství v kterémkoli roce od roku 1985;

?b? buď je průměrná míra nezaměstnanosti za poslední tři roky vyšší, než průměr Společenství, anebo od roku 1985 poklesl počet obyvatel.

7. Městské oblasti, které zmiňuje odstavec 1, znamenají hustě osídlené oblasti, jež také splňují nejméně jedno z těchto kritérií:

?a? míra dlouhodobé nezaměstnanosti vyšší, než průměr Společenství;

?b? vysoká úroveň chudoby, včetně tísnivých podmínek bydlení;

?c? zvláště poškozené životní prostředí;

?d? vysoká míra zločinnosti a trestného jednání;

?e? nízká úroveň vzdělání obyvatelstva.

8. Oblasti, závislé na rybolovu, které zmiňuje odstavec 1, znamenají pobřežní oblasti, v nichž je procentuální podíl pracovních míst v rybném průmyslu na celkové zaměstnanosti významný a které čelí strukturálním společenskohospodářským problémům, spojeným s restrukturalizací rybného průmyslu, která vede k významnému snížení počtu pracovních míst v tomto odvětví.

9. Pomoc Společenství se může rozšířit i na oblasti, jejichž obyvatelstvo nebo plocha jsou významné a jež spadají do jedné z těchto kategorií:

?a? oblasti jež splňují kriteria stanovená v odstavci 5, jež přiléhají k nějaké průmyslové oblasti, oblasti splňující kriteria stanovená v odstavci 6, jež přiléhají k nějaké venkovské oblasti, oblasti splňující kriteria stanovená v odstavci 5, anebo stanovená v odstavci 6, jež přiléhají k nějakému regionu, na nějž se vztahuje cíl č. 1;

?b? venkovské oblasti se společenskohospodářskými problémy, vznikajícími buď ze stárnutí anebo úbytku obyvatelstva, pracujícího v zemědělství;

?c? oblasti, jež mají, anebo jsou ohroženy vážnými strukturálními problémy v důsledku relevantních, ověřitelných charakteristik, anebo vysokou úrovní nezaměstnanosti, vznikající z probíhající anebo plánované restrukturalizace jedné či více aktivit v zemědělství, průmyslu, nebo službách.

10. Každá jednotlivá oblast může být způsobilá pro pomoc jen podle jednoho z cílů, č. 1 nebo č. 2.

11. Tento seznam oblastí bude platit sedm let, od 1. ledna 2000.

Tam, kde v nějakém regionu existuje nějaká vážná krize, Komise, jednajíc na návrh členského státu, může podle odstavců 1 až 10 pozměnit seznam oblastí během roku 2003, aniž se zvýší podíl obyvatelstva v každém regionu, jak jej uvádí v čl. 13 odst. 2.

#### *Článek 5*

### **Cíl 3**

Oblasti, způsobilé pro financování v rámci cíle č. 3, budou ty oblasti, na něž se nevztahuje cíl č. 1.

### *Článek 6*

#### **Přechodná podpora**

1. Bez ohledu na článek 3, oblasti, na něž se vztahuje cíl č. 1 v roce 1999 podle nařízení (EHS) č. 2052/88 a jež nejsou uvedeny ve druhém pododstavci čl. 3 odst. 1 a 2 tohoto nařízení, budou nadále přijímat podporu od fondů v rámci cíle č. 1 na přechodném základě, od 1. ledna 2000 do 31. prosince 2005.

V době přijetí seznamu, o kterém informuje čl. 3 odst. 2, Komise musí podle čl. 4 odst. 5 a 6 vypracovat seznam oblastí NUSJ úrovně III, jež patří do těch regionů, jež mají dostávat podporu od Fondů podle cíle č. 1 na přechodném základě v r. 2006.

V rámci mezního počtu obyvatel oblastí, jak jej uvádí druhý pododstavec a ve shodě s ustanoveními druhého pododstavce čl. 4 odst. 4, Komise může na návrh členského státu tyto oblasti nahradit jinými oblastmi na úrovni III NUSJ, nebo menšími, jež náležejí do těch regionů, jež vyhovují kritériím čl. 4 odst. 5 až 9.

Oblasti regionů, jež nejsou na seznamu, zmiňovaném v druhém a třetím pododstavci, budou nadále dostávat podporu v roce 2006 pouze od ESF, FNPR a Sekce pro podporu EZPZF v rámci téže formy pomoci.

2. Bez ohledu na článek 4, regiony, na něž se v roce 1999 vztahují cíle č. 2 a 5(b) podle nařízení (EHS) č. 2052/88 a jež nejsou na seznamu, zmiňovaném v čl. 4 odst. 4 tohoto nařízení, musí podle tohoto nařízení dostávat podporu v rámci cíle č. 2 od EFRR na přechodném základě v období od 1. ledna 2000 do 31. prosince 2005.

Takovéto oblasti musí dostávat podporu od ESF v období od 1. ledna 2000 do 31. prosince 2006 v rámci cíle č. 3 na stejném základě, jako oblasti cíle č. 3, od Sekce pro záruky EZPZF v rámci podpory, kterou poskytuje rozvoji venkova a od FNPR podle jeho strukturálních opatření v odvětví rybolovu mimo cíl č. 1.

## KAPITOLA III

### **FINANČNÍ USTANOVENÍ**

#### *Článek 7*

#### **Prostředky a jejich soustředění**

1. Prostředky, jež jsou k dispozici pro závazek fondů na období 2000 až 2006, budou mít objem 195 miliard EUR v cenách roku 1999.  
Podrobný rozpis těchto prostředků na jednotlivé roky uvádí příloha.

2. Podrobný rozpis rozpočtových prostředků mezi cíle bude takový, aby bylo dosaženo jejich významné soustředění na regiony cíle č. 1.

69,7 % strukturálních fondů bude přiděleno na cíl č. 1, včetně 4,3 % na přechodnou podporu (tj. celkem 135,9 miliardy EUR).

11,5 % strukturálních fondů bude přiděleno na cíl č. 2, včetně 1,4 % na přechodnou podporu (tj. celkem 22,5 miliardy EUR).

12,3 % strukturálních fondů bude přiděleno na cíl č. 3, (tj. celkem 24,05 miliardy EUR).

Čísla, uvedená pro cíle č. 1, 2 a 3, nezahrnují finanční prostředky, o nichž se zmiňuje odstavec 6, ani finance pro FNPR mimo cíl č. 1.

3. Komise, pomocí průhledných postupů, vypracuje indikativní podrobný rozpis svěřených vyčleněných prostředků, jež jsou dispozici pro programování, jemuž jsou věnovány články 13 až 19, podle členských států, přičemž pro cíle č. 1 a 2 vezme plně v úvahu jedno nebo více objektivních kritérií, podobných kritériím, jež jsou obsažena v nařízení (EHS) č. 2052/88, jmenovitě způsobilé obyvatelstvo, regionální prosperitu a relativní vážnost strukturálních problémů, zejména úroveň nezaměstnanosti.

Pro cíl č. 3 bude podrobný rozpis podle členských států založen v zásadě na způsobilém obyvatelstvu, situaci v zaměstnanosti a vážnosti problémů, jako jsou vylučování ze společnosti, úroveň vzdělání a školení a účast žen na trhu práce.

Pro cíle č. 1 a 2 toto rozdělení bude odlišovat přidělování vyčleněných prostředků do regionů a oblastí, které dostávají přechodnou podporu. Tyto vyčleněné prostředky budou stanoveny podle kritérií, jež uvádí první pododstavec. Podrobný rozpis těchto vyčleněných prostředků na jednotlivé roky bude počínaje 1. lednem 2000 klesat a na rok 2000 bude nižší, než na rok 1999. Profil přechodné podpory může být upraven podle specifických potřeb jednotlivých regionů v dohodě s Komisí za předpokladu, že bude respektováno přidělení financí pro každý region.

Komise, pomocí průhledných postupů, vypracuje také, podle členských států, indikativní podrobné rozpisy svěřených vyčleněných prostředků, jež jsou dispozici pro strukturální akce v rybném průmyslu, mimo regiony, na něž se vztahuje cíl č. 1, jak je uvádí první pododstavec čl. 2 odst. 3.

4. Pro podporu mírového procesu v Severním Irsku bude na léta 2000 až 2004 v rámci cíle č. 1 zřízen program PEACE ve prospěch Severního Irsku a hraničních oblastí Irsku.

V rámci cíle č. 1 bude zřízen zvláštní program pomoci na 2000 až 2006 pro švédské regiony NUSJ-II, na něž se nevztahuje seznam zmiňovaný v čl. 3 odst. 2 a jež splňují kritéria stanovená v článku 6 Protokolu č. 6 k Aktu o přistoupení Rakouska, Švédska a Finska.

5. 4 % svěřených vyčleněných prostředků v rámci každého národního indikativního podrobného rozpisu, který je zmíněn v odstavci 3, bude přiděleno podle článku 14.

6. V období, uvedeném v odstavci 1, bude 5,35 % vyčleněných prostředků svěřených pro

strukturní fondy věnováno na financování iniciativ Společenství.

0,65 % vyčleněných prostředků, zmíněných v odstavci 1, bude věnováno na financování modernizačních opatření a technickou pomoc, jak je definují články 22 a 23.

7. Za účelem programování a následného začlenění do celkového rozpočtu Evropských společenství budou částky, uvedené v odstavci 1, indexovány sazbou 2 % ročně, počínaje 1. lednem 2000.

Pokud to bude nutné kvůli technické úpravě, Komise, na základě nejnovějších dostupných ekonomických informací, provede revizi indexování všech těchto vyčleněných prostředků na léta 2004 až 2006 nejpozději do 31. prosince 2003. Rozdíl proti původně vypracovaným programům bude znovu přidělen tak, aby byl zahrnut do částky, uvedené v odstavci 5.

8. Celkové roční příjmy každého členského státu ze strukturálních fondů podle tohoto nařízení - ve spojení s pomocí poskytovanou v rámci Fondu solidarity - nemají překročit 4 % národního HDP.

## KAPITOLA IV

### ORGANIZACE

#### *Článek 8*

#### **Komplementarita a partnerství**

1. Akce Společenství budou doplňovat odpovídající operace členských států, anebo k nim budou přispívat. Budou připravovány v těsném styku, nadále zde nazývaném "partnerství", mezi Komisí a členským státem, společně s úřady a orgány, jež jmenuje členský stát v rámci svých vnitrostátních pravidel a běžné praxe, zejména s:

- regionálními a místními úřady a jinými příslušnými správními orgány,
- hospodářskými a sociálními partnery,
- všemi ostatními věcně příslušnými orgány v tomto rámci.

Toto partnerství bude realizováno v plném souladu s příslušnými institucionálními, právními a finančními pravomocemi každého z partnerů, jak je definuje první pododstavec.

Při jmenování nejreprezentativnějších partnerů na národní, regionální, místní a jiné úrovni členský stát vytvoří široké a efektivní sdružení všech příslušných orgánů podle vnitrostátních pravidel a praxe, přičemž vezme v úvahu potřebu prosazovat rovnoprávnost mužů a žen a udržitelný rozvoj prostřednictvím integrace ochrany životního prostředí a požadavků na pokrok.

Všechny jmenované strany, nadále zde nazývané "partneři", musí být partnery, sledujícími společný cíl.

2. Partnerství se bude týkat přípravy, financování, kontroly a hodnocení pomoci. Členské státy zajistí sdružení příslušných partnerů v různých fázích programování, přičemž vezmou v úvahu časový limit pro každou fázi.
3. Při uplatňování zásady subsidiarity bude realizace pomoci, na patřičné územní úrovni a podle mechanismů specifických pro každý členský stát, na odpovědnosti členských států, aniž tím budou dotčeny pravomoci Komise, zejména pravomoc realizovat celkový rozpočet Evropských společenství.
4. Členské státy budou spolupracovat s Komisí, aby zajistily, že fondy společenství budou využívány podle zásad správného finančního hospodaření.
5. V otázkách strukturální politiky Společenství Komise bude každoročně konzultovat organizace na evropské úrovni, jež zastupují sociální partnery.

## Článek 9

### Definice

Pro účely tohoto nařízení:

- ?a? "*programování*" znamená proces organizování, rozhodování a financování, prováděný v řadě fází, s cílem realizovat na víceletém základě společnou akci Společenství a členských států pro dosažení cílů, uvedených v článku 1;
- ?b? "*plán rozvoje*" (nadále zde nazývaný "*plán*" ) znamená analýzu situace, vypracovanou členským státem vzhledem k cílům, uvedeným v článku 1, a prioritním potřebám pro dosažení těchto cílů, včetně strategie, plánovaných prioritních akcí, jejich specifických cílů a s tím spojených indikativních finančních prostředků;
- ?c? "*politické hledisko cíle č. 3*" znamená dokument, který stanoví kontext pro pomoc, týkající se zaměstnanosti a rozvoje lidských zdrojů na celém území členského státu a který identifikuje vztah k prioritám, stanoveným ve vnitrostátním akčním plánu zaměstnanosti;
- ?d? "*rámeček podpory Společenství*" znamená dokument, schválený Komisí v dohodě s příslušným členským státem, který vyplývá z hodnocení plánu, předloženého členským státem a obsahuje strategii a priority pro akci fondů a členského státu, jejich specifické cíle, příspěvek fondů a ostatní finanční prostředky. Tento dokument bude rozdělen na priority a bude realizován prostřednictvím jednoho nebo více operačních programů;
- ?e? "*pomoc*" znamená formy pomoci, poskytované fondy, tj.:
- (i) operační programy nebo jednotné programové dokumenty;
  - (ii) programy iniciativ Společenství;
  - (iii) podporu technické pomoci a modernizačních opatření;
- ?f? "*operační program*" znamená dokument schválený Komisí pro realizaci rámce podpory

Společenství a obsahující jednotný soubor priorit zahrnujících víceletá opatření, který může být realizován využitím pomoci jednoho nebo více fondů, jednoho nebo více ostatních stávajících finančních nástrojů a EIB.

?g? "*jednotný programový dokument*" znamená jednotný dokument, schválený Komisí a obsahující stejné informace, které se nacházejí v rámci podpory Společenství a v operačním programu;

?h? "*priorita*" znamená jednu z priorit strategie, přijaté do rámce podpory Společenství nebo pomoci; této prioritě je přidělen příspěvek od fondů a ostatních finančních nástrojů, příslušné finanční prostředky členského státu a soubor blíže určených konkrétních cílů;

?i? "*globální grant*" znamená tu část pomoci, jejíž realizace a řízení mohou být v souladu s čl. 27 odst. 1 svěřeny jednomu nebo více schváleným prostředníkům, mezi něž patří místní úřady, orgány pro regionální rozvoj nebo nevládní organizace, a je využívána především pro pomoc místním rozvojovým iniciativám. Rozhodnutí o použití globálního grantu členský stát přijme v dohodě s Komisí, nebo je přijme řídicí úřad po dohodě s členským státem.

V případech programů iniciativ a inovačních opatření Společenství může Komise rozhodnout o použití globálního grantu na celou pomoc nebo její část. V případě iniciativ Společenství může být toto rozhodnutí přijato pouze s předchozím souhlasem příslušného členského státu.

?j? "*opatření*" znamená prostředek, jímž je během několika let realizována nějaká priorita a který umožňuje financování operací. Každý program pomoci podle článku 87 Smlouvy, nebo každá pomoc poskytovaná orgány, jmenovanými členskými státy, nebo každá skupina programů pomoci či poskytovaných dotací tohoto druhu či jakákoli jejich kombinace, které mají stejný účel a jsou definovány jako opatření;

?k? "*operace*" znamená každý projekt nebo akci prováděné konečnými příjemci pomoci;

?l? "*koneční příjemci*" znamenají orgány a veřejnoprávní nebo soukromé firmy, odpovědné za zadávání zakázek operací. V případě programů pomoci podle článku 87 Smlouvy a v případě pomoci poskytované orgány jmenovanými členskými státy jsou konečnými příjemci ty orgány, které tuto pomoc poskytují;

?m? "*komplement programu*" znamená dokument, uvádějící do praxe strategii a priority pomoci a obsahující podrobné prvky na úrovni opatření, jak je uvádí čl. 18 odst. 3, který vypracuje členský stát nebo řídicí úřad, a který bude v nutných případech revidován podle čl. 34 odst. 3. Zasílá se Komisi pro informaci;

?n? "*řídicí úřad*" znamená každý veřejný nebo soukromý úřad nebo orgán, který na regionální nebo místní úrovni jmenuje členský stát, anebo sám členský stát, jestliže tuto funkci sám vykonává, aby řídil pomoc pro účely tohoto nařízení. Jestliže členský stát jmenuje jiný řídicí úřad než sám sebe, musí stanovit všechny způsoby a prostředky svého vztahu k řídicímu úřadu a vztahu tohoto úřadu ke Komisi. Jestliže se členský stát tak rozhodne, může být pro příslušnou pomoc řídicím úřadem stejný orgán, který je výplatním úřadem;



o) "výplatní úřad" znamená jeden nebo více státních, regionálních nebo místních úřadů či orgánů, jmenovaných členskými státy pro účely vypracování a předkládání žádostí o platby a přijímání plateb od Komise. Členský stát musí stanovit všechny způsoby a prostředky svého vztahu k výplatnímu úřadu a vztahu tohoto úřadu ke Komisi;

### Článek 10

#### Koordinace

1. Koordinace mezi různými fondy bude zajišťována zejména pomocí:

a) plánů, rámců podpory Společenství, operačních programů a jednotných programových dokumentů (jak je definuje článek 9) včetně hlediska, kde to je namístě, podle čl. 9 odst. 1 písm. c;

b) kontroly a hodnocení pomoci podle cíle;

c) pokynů, jež zmiňuje odstavec 3.

2. Komise a členský stát budou způsobem, který je ve shodě se zásadou partnerství, zajišťovat koordinaci pomoci od různých fondů, mezi těmito fondy a s pomocí od EIB a ostatních stávajících finančních nástrojů.

Aby se na nejvyšší míru zvýšila stimulace, vyvolaná uvolněnými rozpočtovými prostředky, při využití patřičných finančních nástrojů může být pomoc Společenství, poskytnutá ve formě dotací, spojována vhodným způsobem s půjčkami a zárukami. Tato kombinace může být stanovena ve spojení s EIBV při vypracování rámce pomoci Společenství anebo samostatného programového dokumentu. Může vzít v úvahu vyváženost navrhovaného finančního plánu, příspěvku od fondů a sledovaných rozvojových cílů.

3. Nejpozději jeden měsíc po vstupu tohoto nařízení v účinnost a následně před revizí v polovině programu, zmíněnou v článku 42, a při každé příležitosti po konzultaci se všemi členskými státy, Komise vydá rozsáhlé indikativní pokyny k příslušné a schválené politice Společenství ve vztahu k cílům, uvedeným v článku 1, aby tak pomohla kompetentním státním a regionálním úřadům vypracovat plány rozvoje a provádět všechny revize pomoci. Tyto pokyny budou uveřejněny v *Úředním věstníku Evropských Společenství*.

### Článek 11

#### Adicionalita

1. Pro dosažení skutečného hospodářského dopadu, vyčleněné prostředky fondů nesmějí nahrazovat veřejné anebo jiné rovnocenné strukturální výdaje členského státu;

2. Za tímto účelem Komise a příslušný členský stát stanoví úroveň veřejných nebo jim rovnocenných výdajů, kterou má členský stát úhrnem dodržovat v období, na něž je program vypracován, ve svých regionech, na něž se vztahuje cíl č. 1.

Pokud jde o cíle č. 2 a č. 3 společně, Komise a příslušný členský stát stanoví úroveň výdajů na aktivní politiku zaměstnanosti a tam, kde to je odůvodněné, na jiné akce, jež mají umožnit dosáhnout výsledky uvedených dvou cílů a jež má členský stát dodržet v období, na něž je program vypracován, na celostátní úrovni.

Takovéto výdaje stanoví členský stát a Komise s tím, že vezmou v úvahu ustanovení čtvrtého pododstavce, a to před rozhodnutím Komise, schvalujícím jakýkoli rámec podpory Společenství nebo jednotné programové dokumenty, týkající se příslušného členského státu. Tyto výdaje budou začleněny do uvedených dokumentů.

Všeobecně musí platit, že úroveň výdajů, zmiňovaných v prvním a druhém pododstavci, bude přinejmenším stejná, jako částka průměrných ročních výdajů v reálných cenách, dosahovaná v předchozím programovém období s přihlédnutím k celkovým makroekonomickým podmínkám, v nichž se financování provádí, ačkoliv bude třeba vzít v úvahu určité specifické hospodářské situace, jmenovitě privatizaci, výjimečnou úroveň veřejného strukturálního úsilí nebo rovnocenných snah, vyvíjených na straně členského v průběhu minulého programového období, a trendy národní ekonomiky.

Musí se vzít v úvahu také veškerá snížení výdajů strukturálních fondů v porovnání s léty 1994 až 1999.

3. Adicionalita, jak je uvedena v odstavci 2, bude ověřována na územní úrovni ve třech časových bodech v průběhu období programování:

?a? předběžné ověření, jak je popisuje třetí pododstavec odstavce 2, aby poskytlo hledisko pro celé období programování;

?b? ověření v polovině období, ne později, než tři roky po schválení rámce podpory Společenství a obecně ne později, než 31. prosince 2003. Potom se mohou Komise a členský stát dohodnout na revizi úrovně strukturálních výdajů, jíž se má dosáhnout, jestliže hospodářská situace vede v příslušném členském státě k takovému vývoji veřejných příjmů nebo zaměstnanosti, že jsou významně odlišné od těch, jež se očekávaly v době ověřování předběžného;

?c? ověření před 31. prosincem 2005.

Členský stát pro tyto účely poskytne Komisi patřičné informace v době, kdy se budou předkládat plány a kdy se budou provádět ověření v polovině období a ověření před 31. prosincem 2005. Bude-li to nutné, musí být použity metody statistického odhadu.

Nezávisle na těchto ověřeních a kdykoli během období programování, členský stát musí informovat Komisi o vývoji, který pravděpodobně zpochybní jeho schopnost dodržet úroveň výdajů, uvedenou v odstavci 2.

## *Článek 12*

### **Slučitelnost**

Operace financované fondy, nebo ty, jež obdrží pomoc od EIB nebo jiného finančního nástroje, musí být v souladu s ustanoveními Smlouvy, s nástroji, které byly v jejím rámci přijaty a s politikou a akcemi Společenství, včetně pravidel o hospodářské soutěži, o přidělování veřejných zakázek, o ochraně a zlepšování životního prostředí a o odstraňování nerovností a podpoře rovnoprávnosti mužů a žen.

## HLAVA II

### PROGRAMOVÁNÍ

#### KAPITOLA I

#### OBECNÁ USTANOVENÍ TÝKAJÍCÍ SE CÍLŮ Č. 1, 2 A 3

##### *Článek 13*

##### **Geografický rozsah**

1. Plány, předkládané podle cíle č. 1 musí být vypracovány na geografické úrovni, kterou příslušný členský stát považuje za nejvhodnější, ale obecně musí představovat jediný region na úrovni NUSJ II. Členské státy však mohou předložit celkový plán rozvoje, do kterého spadají některé nebo všechny jejich regiony, začleněné do seznamu, zmiňovaného v čl. 3 odst. 2, čl. 6 odst. 1 a čl. 7 odst. 4 za předpokladu, že takový plán obsahuje charakteristiky, uvedené v článku 16.
2. Plány, předkládané podle cíle č. 2 musí být vypracovány na geografické úrovni, kterou příslušný členský stát považuje za nejvhodnější, ale obecně musí obsahovat všechny oblasti, jež e nacházejí v jediném regionu na úrovni NUSJ II, který je v seznamu, zmiňovaném v čl. 4 odst. 4 a čl. 6 odst. 2 za předpokladu, že takový plán obsahuje charakteristiky, uvedené v článku 16. Tam, kde se plány vztahují na jiné regiony, než jsou regiony způsobilé podle cíle č. 2, musí rozlišovat mezi operacemi v regionech či oblastech, na něž se cíl č. 2 vztahuje, a operacemi prováděnými jinde.
3. Plány, předkládané podle cíle č. 3 musí být vztaženy na území členského státu, s ohledem na pomoc mimo regiony, na něž se vztahuje cíl č.1, s tím, že se vezmou v úvahu celkové potřeby oblastí, jež čelí strukturálním problémům společenskohospodářské přeměny, a musí poskytnout hledisko pro rozvoj lidských zdrojů pro státní území jako celek.

##### *Článek 14*

##### **Doba trvání a revize**

1. Každý plán, rámec podpory Společenství a jednotný programový dokument bude vztažen na období sedmi let, aniž tím budou dotčeny článek 6 a první pododstavec článku 7 odst. 4. Období programování začne 1. ledna 2000.

2. Rámce podpory Společenství, operační programy a jednotné programové dokumenty musí být přezkoumány a pokud to bude nutné, upraveny, z iniciativy členského státu anebo Komise po dohodě s členským státem, podle této hlavy po hodnocení v polovině období, jež je uvedeno v článku 42, a po přidělení výkonnostní rezervy, kterou popisuje článek 44.

Mohou být také podrobeny revizi v případě významných změn společenskohospodářské situace a trhu práce.

### Článek 15

#### Příprava a schvalování

1. Pokud jde o cíle č. 1, č. 2 a č. 3, členské státy předloží Komisi plán. Tento plán bude vypracován kompetentními úřady, jmenovanými členským státem na celostátní, regionální a jiné úrovni. V případech, kde má mít pomoc formu jednotného programového dokumentu, musí být plán projednán jako návrh jednotného programového dokumentu.

Pokud jde o cíl č. 1, budou využity rámce podpory Společenství pro všechny regiony, na něž se vztahuje cíl č. 1, avšak tam, kde je přiděl od Společenství menší než jedna miliarda EUR nebo tuto částku podstatně nepřekračuje, členský stát obecně musí předkládat návrh jednotného programového dokumentu.

Pokud jde o cíle č. 2 a 3 musí být obecně použity jednotné programové dokumenty, členské státy se však mohou rozhodnout nechat si vypracovat rámec podpory Společenství.

2. Tyto plány členský stát předloží Komisi po konzultaci s partnery, kteří předloží svá stanoviska v časovém období, které je v souladu s konečným termínem, uvedeným v druhém pododstavci.

Pokud neexistuje jiná dohoda s členským státem, plány musí být předloženy nejpozději čtyři měsíce poté, co bude vypracován seznam způsobilých regionů, zmiňovaný v čl. 3 odst. 2 a čl. 4 odst. 4.

3. Komise tyto plány zhodnotí, aby stanovila, zda jsou v souladu s cíli tohoto nařízení, a vezme přitom v úvahu hledisko, zmiňované v čl. 9 odst. 1 písm. c), jiné strategie Společenství a čl. 41 odst. 2.

Komise také zhodnotí každý plán, navrhovaný v rámci cíle č. 3, s ohledem na soulad opatření, předpokládaných u plánu členského státu pro provádění evropské strategie zaměstnanosti podle čl. 16 odst. 1 písm. b) a na způsob, jakým, a v jaké míře, se berou v úvahu celkové potřeby oblastí, jež čelí strukturálním problémům se společenskohospodářskou přeměnou.

4. Kde to je namístě, jak stanoví odstavec 1, Komise vypracuje rámce podpory Společenství v dohodě s příslušným členským státem při dodržení postupů, stanovených v člancích 48 až 51. Do přípravy rámců podpory Společenství může být zapojena EIB. Komise rozhodne o příspěvku z fondů nejpozději pět měsíců poté, co obdrží příslušný plán nebo plány za předpokladu, že tyto plány obsahují všechny charakteristiky, uvedené v článku 16.

Komise zhodnotí navrhované operační programy, předložené členskými státy a určí, zda jsou v souladu s cíli odpovídajícího rámce podpory Společenství a slučitelné s jinými strategiemi Společenství. Komise přijme rozhodnutí o příspěvku fondů podle čl. 28 odst. 1 a v dohodě s příslušným členským státem za předpokladu, že návrhy obsahují všechny charakteristiky, uvedené v čl. 18 odst. 2.

Aby členské státy urychlily přezkoumání žádostí a provádění programů, mohou současně s předložením svých plánů předložit návrhy operačních programů. Když bude Komise přijímat rozhodnutí o rámci podpory Společenství, podle čl. 28 odst. 1 také schválí operační programy předložené současně s plány za předpokladu, že obsahují všechny charakteristiky, uvedené v čl. 18 odst. 2.

5. Kde to je namístě, jak stanoví odstavce 1, na základě plánů Komise přijme rozhodnutí o jednotných programových dokumentech v dohodě s příslušným členským státem, přičemž dodrží postupy uvedené v člincích 48 až 51. Do přípravy jednotných programových dokumentů se může zapojit EIB. Komise přijme jediné rozhodnutí o jednotném programovém dokumentu a příspěvku fondů podle čl. 28 odst. 1 nejpozději pět měsíců poté, co obdrží příslušný plán za předpokladu, že obsahuje všechny charakteristiky, uvedené v čl. 19 odst. 3.

6. Členský stát anebo řídicí úřad přijmou po souhlasu monitorovacího výboru komplement programu, definovaný v čl. 9 písm. m), jestliže byl komplement programu vypracován po rozhodnutí Komise o příspěvku fondů, a nebo po konzultaci s příslušnými partnery, byl-li vypracován před rozhodnutím o příspěvku fondů. V posledním případě monitorovací výbor buď potvrdí komplement programu, anebo požádá o jeho úpravu podle čl. 34 odst. 3.

Do tří měsíců po rozhodnutí Komise, jímž schválila operační program nebo jednotný programový dokument, členský stát zašle Komisi komplement programu v jediném dokumentu pro informaci.

7. Rozhodnutí Komise o rámci podpory Společenství nebo jednotném programovém dokumentu bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropských společenství*. Pro informaci Komise zašle tato rozhodnutí, rámec podpory Společenství a jednotné programové dokumenty Evropskému parlamentu na jeho žádost.

## KAPITOLA II

### **OBSAH PROGRAMOVÁNÍ PRO CÍLE Č. 1, 2 A 3**

#### *Článek 16*

#### **Plány**

1. Plány předkládané podle cílů č. 1, 2 a 3 budou založeny na patřičných prioritách členských států a regionů a budou brát v úvahu indikativní pokyny, zmiňované v čl. 10 odst. 3. Musí obsahovat:

- ?a? popis, kvantifikovaný v případech, kde se ke kvantifikaci nabízí, který charakterizuje aktuální situaci buď s ohledem na rozdíly, mezery a potenciál rozvoje v regionech, na něž se vztahuje cíl č. 1, anebo pokud jde o přeměnu v oblastech, na něž se vztahuje cíl č. 2, anebo pokud jde o rozvoj lidských zdrojů a politiku zaměstnanosti v členském státě a oblasti, na něž se vztahuje cíl č. 3; rovněž popis použitých finančních zdrojů a hlavních výsledků podniknutých operací v předchozím období programování s ohledem na dostupné výsledky hodnocení;
- ?b? popis vhodné strategie pro dosažení cílů, uvedených v článku 1 a priorit, vybraných pro udržitelný rozvoj a přeměnu regionů a oblastí, včetně venkovských oblastí a s tím souvisejícího rozvoje lidských zdrojů, přizpůsobení a inovace zásad a systémů vzdělávání, školení a zaměstnanosti.

Kromě ostatních položek, uvedených v tomto bodě, členské státy musí v každém plánu pro cíl č. 3 doložit, že plánované priority jsou v souladu s hlavním vnitrostátním plánem zaměstnanosti odvoláním na popis hlavních cílů strategie a hlavních prostředků, jak jich dosáhnout.

Podobně musí členské státy doložit, že aktivity, zajištěné v každém plánu lidských zdrojů a zaměstnanosti cíle č. 2, jimž má pomoci ESF, budou začleněny do strategie přeměny, koordinované s ostatními fondy a budou v souladu s předběžným hodnocením, týkajícím se lidských zdrojů a zaměstnanosti, jak je popisuje čl. 41 odst. 2. Jestliže tyto potřeby nepředstavují významnou částku, musí být pokryty pod cílem č. 3;

- ?c? vyznačení plánovaného využití a formy finančního příspěvku od fondů a kde to je namístě, od EIB a ostatních finančních nástrojů včetně, pro informaci, celkové částky od Záruční sekce EZPZF na opatření, uvedená v článku 33 nařízení (ES) č. 1257/1999; očekávaný požadavek na technickou pomoc; informaci ohledně adicionality podle čl. 11 odst. 2, jež má pro cíl č. 1 mít formu indikativní celkové tabulky financování, která shrne veřejné anebo jim rovnocenné, a kde to je namístě, odhadované soukromé prostředky a přidělené strukturální prostředky Společenství, jež odpovídají každé z priorit, navržených v plánu.

V každém případě musí plány rozlišovat mezi finančními obálkami přidělenými oblastem, jež dostávají přechodnou podporu a těmi, jež jsou přidělovány jiným oblastem, na něž se vztahuje cíl č. 1 nebo 2.

V případě pomoci ESF v rámci cíle č. 2 nebo 3 může být procentuální příspěvek vyšší v oblastech cíle č. 2, než v jiných oblastech.

V případě cíle č. 3 tento finanční plán ukazuje soustředění vyčleněných prostředků plánovaných pro oblasti, jež mají strukturální problémy hospodářské a společenské přeměny.

- ?d? zpráva o opatřeních, provedených za účelem konzultací s partnery.

2. Plány pro regiony, na něž se vztahuje cíl č. 1, budou obsahovat všechna příslušná opatření pro hospodářskou a společenskou přeměnu a rozvoj lidských zdrojů s uvážením hlediska, zmiňovaného v čl. 9 odst. 1 písm. c), a rozvoj venkova a struktury rybolovu.



Tam, kde členský stát spadá do sféry cíle č.1 jako celek, plán musí zachycovat všechny body druhého pododstavce odst. 1 písm. b).

3. Členské státy uvedou podrobnosti, týkající se každého z fondů, včetně požadovaného objemu finančního příspěvku a stručného popisu plánovaných operačních programů se zvláštním zřetelem k jejich specifickým cílům, a hlavním druhům plánovaných akcí.

### Článek 17

#### Rámce podpory Společenství

1. Rámec podpory Společenství musí zajistit koordinaci veškeré strukturální pomoci Společenství v příslušných regionech, včetně pomoci pro rozvoj lidských zdrojů podle čl. 1 odst. 3.
  2. Každý rámec podpory Společenství musí obsahovat:
    - ?a? prohlášení o strategii a o prioritách společné akce členského státu a Společenství, jejich specifických cílech, vyjádřených kvantitativně tam, kde se cíl ke kvantifikaci nabízí; hodnocení očekávaného dopadu podle čl. 41 odst. 2; vyznačení, jak tato strategie a tyto priority berou v úvahu indikativní pokyny, zmiňované v č. 10 odst. 3, hospodářskou politiku, strategii rozvoje zaměstnanosti zlepšováním přizpůsobivosti a odborné kvalifikace lidí a tam, kde to je namístě, zásady regionální politiky příslušného členského státu;
    - ?b? vyznačení povahy a doby trvání operačních programů, o nichž se nerozhodlo v téže době, jako o rámci podpory Společenství, včetně jejich specifických cílů a zvolených priorit;
    - ?c? indikativní finanční plán, jenž v souladu s články 28 a 29 specifikuje předpokládaný přiděl finančních prostředků od každého fondu, a kde to je namístě i od EIB, na každou prioritu a každý rok - pro informaci včetně celkové částky poskytnuté Záruční sekci EZPZF na opatření, jež uvádí článek 33 nařízení (ES) č. 1257/1999 - tam, kde přispějí přímo k dotyčnému finančnímu plánu, a celkovou částku způsobilých veřejnoprávních a odhadnutých soukromých finančních prostředků, jež mají vztah k příspěvkům každého Fondu.
- V případě cíle č. 3 takový finanční plán musí ukazovat soustředění vyčleněných prostředků, plánovaných pro oblasti, jež čelí strukturálním problémům hospodářské a společenské přeměny.
- Tento finanční plán musí odlišit financování, plánované pro oblasti, jež dostávají přechodnou podporu.
- Celkový příspěvek fondů, plánovaný na každý rok v rámci podpory Společenství, musí být slučitelný s příslušným finančním výhledem, přičemž musí vzít v úvahu postupný pokles, o níž informuje třetí pododstavec čl. 7 odst. 3.

?d? opatření pro provádění rámce podpory Společenství, včetně :

- jmenování řídicího úřadu který jmenuje členský stát ve smyslu čl. 9 n) a který bude odpovědný za řízení rámce podpory Společenství podle článku 34,
- mechanismů pro zapojení partnerů do monitorovacího výboru, jak je popsán v článku 35.

?a? kde to je namístě, informace o vyčleněných prostředcích, požadovaných pro přípravu, monitorování a hodnocení pomoci.

V souladu s článkem 11 budou rámce podpory Společenství obsahovat předběžné ověření adicionality a patřičné informace ohledně průhlednosti finančních toků, zejména z příslušného členského státu do regionů konečných příjemců.

### *Článek 18*

#### **Operační programy**

1. Pomoc v rámci podpory Společenství musí být obecně poskytována ve formě nějakého integrovaného operačního programu podle jednotlivých regionů způsobem, stanoveným v článku 9.

2. Každý operační program musí obsahovat:

?a? priority programu, jejich shodu s příslušným rámcem podpory Společenství, jejich konkrétní cíle, uvedené kvantitativně v případech, kdy se jejich kvantifikace sama nabízí, a hodnocení očekávaného dopadu podle čl. 41 odst. 2;

?b? souhrnný popis opatření, plánovaných pro realizaci priorit včetně informací potřebných pro kontrolu souladu s programy pomoci podle článku 87 Smlouvy; kde to je namístě, povahu opatření požadovaných pro přípravu, kontrolu a hodnocení operačního programu;

?c? indikativní finanční plán, který podle článků 28 a 29 pro každou prioritu a každý rok specifikuje finanční přiděl, předpokládaný jako příspěvek od každého fondu, a kde to je namístě, od EIB, a od ostatních finančních nástrojů - pro informaci včetně celkové částky poskytnuté Záruční sekci EZPZF na opatření, jež uvádí článek 33 nařízení (ES) č. 1257/1999 - pokud přispějí přímo k dotčenému finančnímu plánu, a celkovou částku způsobilých veřejnoprávních a odhadnutých soukromých finančních prostředků, jež mají vztah k příspěvkům každého Fondu.

Tento finanční plán musí v celkovém příspěvku z různých fondů odlišit financování, plánované pro oblasti, jež dostávají přechodnou podporu.

Celkový příspěvek fondů, plánovaný na každý rok v rámci podpory Společenství, musí být slučitelný s příslušným finančním výhledem, přičemž musí vzít v úvahu postupný pokles, o níž informuje třetí pododstavec čl. 7 odst. 3.

- ?d? mezi opatření pro provádění operačního programu musí patřit:
- ?i? jmenování řídicího úřadu který jmenuje členský stát ve smyslu čl. 9 odst. n) a který bude odpovědný za řízení operačního programu podle článku 34;
  - ?ii? popis mechanismů pro řízení operačního programu;
  - ?iii? popis mechanismů pro monitorování a hodnocení, včetně úlohy Monitorovacího výboru;
  - ?iv? definice postupů, týkajících se mobilizace a oběhu finančních toků, zavedených pro zajištění jejich průhlednosti;
  - ?v? popis specifických mechanismů a postupů pro kontrolu operačního programu.

### 3. Komplement programu musí obsahovat:

- ?a? opatření, jimiž se realizují odpovídající priority v operačním programu; předběžné hodnocení kvantifikovaných opatření v případech, kdy se jejich kvantifikace sama nabízí podle čl. 41 odst. 3, a příslušné ukazatele pro monitorování podle čl. 36;
- ?b? definici druhů konečného příjemce, který má z opatření prospěch;
- ?c? finanční plán, který podle článků 28 a 29 pro každé opatření specifikuje finanční příděl, předpokládaný jako příspěvek od každého fondu, a kde to je namístě, od EIB, a od ostatních finančních nástrojů, a celkovou částku způsobilých veřejnoprávních a jim rovnocenných finančních prostředků a odhadnutých soukromých finančních prostředků, jež mají vztah k příspěvkům každého Fondu; procentuální podíl příspěvku fondu na opatření musí být určen podle článku 29 a tato celková částka fondů Společenství musí být přidělena dotyčné prioritě.

Tento finanční plán musí odlišit financování, plánované pro oblasti, jež dostávají přechodnou podporu.

tento finanční plán musí být doprovázen popisem mechanismů, jež zajistí pro opatření spolufinancování a jež vezmou v úvahu institucionální, právní a finanční systémy příslušného členského státu;

- ?d? opatření, jejichž záměrem je propagovat operační program podle článku 46;
- ?e? popis mechanismů, dohodnutých tam, kde to je možné, mezi Komisí a příslušným členským státem pro počítačovou výměnu dat potřebných pro plnění požadavků na řízení, monitorování a hodnocení, jež klade toto nařízení.

## Článek 19

### Jednotné programové dokumenty

1. Pomoc podle cílů č. 2 a 3 a podle cíle č.1, jak ji blíže určuje čl. 15 odst. 1, musí být obecně poskytována ve formě jednotného programového dokumentu. V případě cílů č. 2 a 3 bude platit čl. 15 odst. 1 písm c).
2. Jednotný programový dokument podle cíle č. 1 musí obsahovat všechna příslušná opatření pro hospodářskou a společenskou přeměnu, rozvoj zaměstnanosti zlepšováním

přizpůsobivosti a odborné kvalifikace lidí se zřetelem na hledisko, které uvádí čl. 9 odst. 1 písm. c) a pro rozvoj venkova a struktury rybolovu.

Jednotný programový dokument podle cíle č. 2 musí zajišťovat koordinaci veškeré strukturální pomoci Společenství, podle čl. 41 odst. 2 nařízení (ES) č. 1257/1999, včetně koordinace opatření pro rozvoj venkova podle článku 33 citovaného nařízení, ale s vyloučením pomoci pro rozvoj lidských zdrojů, poskytované podle cíle č. 3 ve všech oblastech, na něž se cíl č. 2 vztahuje.

Jednotný programový dokument podle cíle č. 3 musí zajišťovat koordinaci veškeré strukturální pomoci Společenství pro rozvoj lidských zdrojů v oblastech, uvedených v článku 5, s vyloučením pomoci, poskytované v těchto oblastech podle cíle č. 2.

3. Každý jednotný programový dokument musí obsahovat tyto prvky:

- ?a? prohlášení o strategii a o prioritách společné akce členského státu a Společenství, jejich specifických cílech, vyjádřených kvantitativně tam, kde se cíl ke kvantifikaci nabízí; hodnocení očekávaného dopadu, včetně dopadu na životní prostředí podle čl. 41 odst. 2; vyznačení, jak tato strategie a tyto priority berou v úvahu indikativní pokyny, zmiňované v č. 10 odst. 3, hospodářskou politiku, strategii rozvoje zaměstnanosti zlepšováním přizpůsobivosti a odborné kvalifikace lidí a tam, kde to je namístě, zásady regionální politiky příslušného členského státu;
- ?b? souhrnný popis opatření, plánovaných pro realizaci priorit včetně informací potřebných pro kontrolu souladu s programy pomoci podle článku 87 Smlouvy; kde to je namístě, povahu opatření požadovaných pro přípravu, kontrolu a hodnocení jednotného programového dokumentu;
- ?c? indikativní finanční plán, který podle článků 28 a 29 pro každou prioritu a každý rok specifikuje finanční příděl, předpokládaný jako příspěvek od každého fondu, a kde to je namístě, od EIB, a od ostatních finančních nástrojů - pro informaci včetně celkové částky poskytnuté Záruční sekci EZPZF na opatření, jež uvádí článek 33 nařízení (ES) č. 1257/1999 - pokud přispějí přímo k finančnímu plánu, a celkovou částku způsobilých veřejnoprávních a odhadnutých soukromých finančních prostředků, jež mají vztah k příspěvkům každého Fondu.

Tento finanční plán musí odlišit financování, plánované pro oblasti, jež dostávají přechodnou podporu.

Celkový příspěvek fondů, plánovaný na každý rok v rámci podpory Společenství, musí být slučitelný s příslušným finančním výhledem, přičemž musí vzít v úvahu postupný pokles, o němž informuje třetí pododstavec čl. 7 odst. 3.

?d? mezi opatření pro provádění operačního programu musí patřit:

?i? jmenování řídicího úřadu který jmenuje členský stát ve smyslu článku 9 a který bude odpovědný za řízení jednotného programového dokumentu podle článku 34;

?ii? popis mechanismů pro řízení operačního programu;

?iii? popis mechanismů pro monitorování a hodnocení, včetně úlohy Monitorovacího

výboru;

iv) definice postupů, týkajících se mobilizace a oběhu finančních toků, zavedených pro zajištění jejich průhlednosti;

v) popis specifických mechanismů a postupů pro kontrolu jednotného programového dokumentu;

(e) kde to je namístě, informace o prostředcích požadovaných pro přípravu, monitorování a hodnocení pomoci.

V souladu s článkem 11 bude jednotný programový dokument obsahovat předběžné ověření adicionality pro příslušný cíl nebo cíle dohodnuté mezi členským státem a Komisí a patřičné informace ohledně průhlednosti finančních toků, zejména z příslušného členského státu do regionů konečných příjemců.

4. Každý jednotný programový dokument musí být doplněn komplementem programu, jak jej definuje čl. 9 písm. m) a popisuje čl. 18 odst. 3.

### KAPITOLA III

## INCIATIVY SPOLEČENSTVÍ

### Článek 20

#### Obsah

1. Iniciativy Společenství se budou týkat těchto sfér:

a) přeshraniční, nadnárodní a meziregionální spolupráci, zaměřenou na prosazování harmonického, vyváženého a udržitelného rozvoje celé oblasti Společenství ("Interreg");

b) hospodářské a společenské obnovy měst a příměstských oblastí v krizi za účelem prosazování udržitelného rozvoje měst ("URBAN");

c) rozvoje venkova ("Leader");

d) nadnárodní spolupráce pro prosazování nových prostředků boje se všemi formami diskriminace a nerovnoprávnosti ve spojení s trhem práce ("EQUAL").

2. Přinejmenším 2,5 % vyčleněných prostředků strukturálních fondů, jež zmiňuje čl. 7 odst. 1, bude přiděleno pro Interreg, v jehož rámci by měla být věnována zvláštní pozornost přeshraničním aktivitám, zejména s výhledem na rozšíření, a členským státům, jež mají dlouhé hranice s žadateli o přijetí, stejně jako zlepšené koordinaci s programy PHARE, TACIS a MEDA. Patřičná pozornost musí být věnována také spolupráci s nejdlejšími regiony.

V rámci programu EQUAL musí být patřičně vzata v úvahu společenská a kvalifikační

integrace žadatelů o asyl.

3. Programy, schválené v rámci iniciativ Společenství, se mohou vztahovat na jiné oblasti, než oblasti uvedené v člancích 3 a 4.

### Článek 21

#### Příprava, schvalování a provádění

1. V souladu s postupy, uvedenými v člancích 48 až 51 a poté, co budou pro informaci oznámeny Evropskému parlamentu, Komise stanoví pokyny, jež pro každou iniciativu popíší cíle, rozsah a vhodný způsob provádění. Tyto pokyny budou uveřejněny v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

2. Každá oblast, uvedená v čl. 20 odst. 1, b ude financována jediným fondem; oblast uvedená v odst. 1 písm. a) a b) z EFRR, oblast uvedená v odst. 1 písm. c) z Orientační sekce EZPZF a oblast uvedená v odst. 1 písm. d) z ES F. Rozhodnutí o příspěvku z fondu může zvětšit působnost každého fondu, jak ji definují nařízení, specifická pro každý fond, aniž by ji však rozšířilo, aby zahrnula všechna opatření, potřebná pro provádění příslušného programu iniciativy Společenství.

3. Na základě návrhů, vypracovaných podle pokynů, o kterých se zmiňuje odst. 1, a podle čl. 42 odst. 2 a předložených členským státem či státy, Komise bude rozhodovat o programech iniciativy Společenství podle článku 28.

4. Programy iniciativy Společenství budou přezkoumány po hodnocení v polovině období, uvedeném v článku 42 a, bude-li to potřebné, na požádání upraveny příslušným členským státem (či státy) nebo Komisí v dohodě s členským státem (či státy).

5. Programy iniciativy Společenství budou vztaženy na sedmileté období, jež začne 1. ledna 2000.

## KAPITOLA IV

### INOVAČNÍ AKCE A TECHNICKÁ POMOC

#### Článek 22

##### Inovační akce

1. Z iniciativy Komise a po konzultacích výborů, jež popisují články 48 až 51, o pokynech pro různé druhy inovačních akcí, s výhradou horního limitu 0,40 % z jejich příslušného ročního objemu prostředků, fondy mohou financovat inovační akce na úrovni Společenství. K těmto akcím budou patřit studie, pokusné projekty a výměnu zkušeností.

Takovéto inovační akce přispějí k vypracování inovačních metod a praktických postupů, určených pro zlepšování kvality pomoci v rámci cílů č. 1, 2 a 3. Musí být uskutečňovány jednoduchým, průhledným způsobem a v souladu se zásadami správného finančního hospodaření.

2. Každá oblast činnosti pro pokusné projekty smí být financována pouze jedním fondem. Rozhodnutí o příspěvku fondu může zvětšit působnost každého fondu, jak ji definují nařízení, specifická pro každý fond, aniž by ji však rozšířilo, aby zahrnula všechna opatření, potřebná pro provedení dotyčného pokusného projektu.

### *Článek 23*

#### **Technická pomoc**

Z iniciativy Komise anebo v jejím zastoupení, a po konzultacích výborů, jež popisují články 48 až 51, o různých druzích opatření, s výhradou horního limitu 0,25 % z jejich příslušného ročního přidělu, fondy mohou financovat opatření pro přípravu, monitorování, hodnocení a kontrolu, nezbytná pro realizaci tohoto nařízení. K těmto opatřením budou patřit:

- ?a? studie, včetně studií obecné povahy, zabývající se operacemi fondů;
- ?b? opatření technické pomoci, výměny zkušeností a informace, zaměřené na partnery, konečné příjemce pomoci od fondů a veřejnost;
- ?c? instalace, provoz a vzájemné propojení počítačových systémů pro řízení, monitorování a hodnocení;
- ?d? zlepšování metod hodnocení a výměny informací o praktických postupech na tomto poli.

### *Článek 24*

#### **Schválení inovačních akcí a technické pomoci**

1. S využitím informací o inovačních akcích, získaných od příslušného členského státu, Komise zhodnotí žádosti o příspěvek z fondů podle článků 22 a 23 na základě podrobných údajů, k nimž náleží:

- ?a? popis navrhované pomoci, její působnost včetně geografického rozsahu a její specifické cíle;
- ?b? orgány, jež budou odpovědné za realizaci pomoci, a její koneční uživatelé;
- ?c? časový plán a finanční plán, včetně příspěvků ze všech ostatních zdrojů financování Společenství;
- ?d? ustanovení, zajišťující efektivní a správnou realizaci;

že všechny ostatní informace, nezbytné pro ověření slučitelnosti s politikou Společenství a pokyny, o nichž informuje čl. 10 odst. 3.

Komise schválí příspěvek fondů, jestliže jí tyto informace umožní žádost kladně ocenit.

2. Komise musí o schválení žádosti neprodleně informovat členské státy, jichž se týká.

3. Aniž tím budou dotčeny povinnosti členských států, vyplývající z institucionálních mechanismů specifických pro každý členský stát, finanční závazky členských států ve smyslu tohoto nařízení nesmí být využity pro inovační akce uvedené v článku 22, ani pro opatření technické pomoci uvedená v článku 23.

## KAPITOLA V

### VĚTŠÍ PROJEKTY

#### Článek 25

##### Definice

Fondy mohou jako součást každé pomoci financovat výdaje, týkající se větších projektů, tedy těch:

a) které obsahují ekonomicky nedělitelné řady prací, jež plní přesné technické funkce a jež mají jasně identifikované cíle, a

b) jejichž celkové náklady, brané v úvahu při určování příspěvku od fondů, překračují částku 50 milionů EUR.

#### Článek 26

##### Schvalování a provádění

1. V průběhu realizace pomoci, pro níž členský stát nebo řídicí úřad plánuje, že fondy přispějí na nějaký větší projekt, musí o tom předem informovat Komisi a poskytnout jí tyto informace

(a) orgán, který má být odpovědný za provedení;

(b) povahu investice a její popis, její finanční objem, a kde bude umístěna;

(c) časový plán realizace projektu;

(d) analýzu poměru vynaložených nákladů a výsledného zisku, včetně finančních nákladů a výnosů, hodnocení rizik a informací o ekonomické proveditelnosti projektu;

- (e) a dále:
- v případě investice do infrastruktury, analýzu nákladů a společenskohospodářských přínosů projektu, včetně vyznačení předpokládané míry využití, výhledového dopadu na rozvoj nebo přeměnu dotyčného regionu a uplatňování pravidel Společenství při zadávání veřejných zakázek,
  - v případě investice do výrobních zařízení: analýzu tržních perspektiv v příslušném odvětví a předpokládanou návratnost projektu;
- (f) přímé a nepřímé vlivy na situaci zaměstnanosti, nakořik je možné, ve Společenství;
- (g) informace, dovolující provést hodnocení dopadu na životní prostředí a uplatňování zásady předběžné opatrnosti a zásad, že je třeba provádět preventivní akce, že poškozování životního prostředí je třeba přednostně odstranit u zdroje a že znečišťovatel má platit, a souladu s předpisy Společenství pro životní prostředí;
- (h) informace potřebné pro posouzení souladu s pravidly hospodářské soutěže, mezi jiným s pravidly o veřejné podpoře;
- (i) vyznačení vlivu příspěvku fondů na to, zda projekt bude nebo nebude realizován;
- (j) finanční plán a celkové finanční prostředky očekávané od příspěvku fondů a všech ostatních finančních zdrojů Společenství.

2. Komise bude hodnotit projekt s hlediska následujících faktorů, k čemuž bude v nutných případech konzultovat EIB:

- (a) druhu plánované investice a kde to je namístě, očekávaných výnosů;
- (b) výsledků analýzy poměru vynaložených nákladů a výsledného zisku;
- (c) výsledků hodnocení dopadu na životní prostředí;
- (d) shody s prioritami odpovídající pomoci;
- (e) souladu s ostatní strategií Společenství;
- (f) očekávaných hospodářských a sociálních přínosů, zejména pokud jde o zaměstnanost, s přihlédnutím k vynaloženým finančním prostředkům;
- (g) koordinace finančních nástrojů a spojení pomoci a půjček, jak to uvádí čl. 10 odst. 2

3. Do dvou měsíců od přijetí informací, o nichž se zmiňuje odstavec 1, nebo do tří měsíců v případech, kdy je nezbytné konzultovat EIB, Komise rozhodne o potvrzení nebo pozměnění úrovně pomoci Společenství. Jestliže usoudí, že projekt neodůvodňuje celý příspěvek fondů, anebo jeho část, může rozhodnout o odejmutí části, nebo celého tohoto příspěvku, přičemž uvede důvody svého rozhodnutí.

## KAPITOLA VI

**GLOBÁLNÍ GRANTY***Článek 27***Globální granty**

1. Kde je provádění nebo řízení části pomoci svěřeno prostředníkům podle čl. 9 písm. i), tito prostředníci musí poskytnout záruky své platební schopnosti a doložené kvalifikace a zkušeností ve správě a finančním řízení. Musí být normálně zřízeni anebo zastoupeni v dotyčném regionu či v regionech, ale za omezených a odůvodněných okolností mohou být zřízeni vně tohoto regionu či regionů. Musí mít několikaleté zkušenosti v příslušném oboru, operovat ve veřejném zájmu a přiměřeně zapojit společenskohospodářské zájmy přímo ovlivňované prováděním plánovaných opatření.

2. Volba globálního grantu se musí objevit v odpovídajícím rozhodnutí o příspěvku fondů, jako zvláštní prováděcí ustanovení, jak je definují čl. 18 odst. 2 písm. d) a čl. 19 odst. 3 písm. d). Postupy pro použití globálních grantů budou záviset na dohodě mezi členským státem nebo řídicím úřadem a

V případě programů iniciativy Společenství a inovačních programů budou postupy pro použití globálních grantů záviset na dohodě mezi Komisí a dotyčným prostředkujícím orgánem. V případě programů iniciativy Společenství musí být tyto postupy dohodnuty také s příslušným členským státem. Komplement programu, uvedený v článku 18, se nebude týkat té části pomoci, jež se opírá o globální grant.

3. Postupy pro použití globálního grantu musí podrobně uvést:

?a? opatření, jež budou provedena;

?b? kriteria pro výběr příjemců pomoci;

?c? podmínky a poměry pomoci od fondů, včetně využití každého narostlého úroku;

?d? mechanismy pro monitorování, hodnocení a zajišťování finančního řízení globálního grantu;

?e? kde to je namístě, každé využití bankovní záruky; v takovém případě musí být informována Komise.

## HLAVA III

## PŘÍSPĚVKY A FINANČNÍ ŘÍZENÍ PROVÁDĚNÉ FONDY

## KAPITOLA I

## FINANČNÍ PŘÍSPĚVKY OD FONDŮ

## Článek 28

**Rozhodnutí o příspěvcích z fondů**

1. Za předpokladu, že budou splněny všechny požadavky tohoto nařízení, Komise schválí v jediném rozhodnutí příspěvky ode všech fondů do pěti měsíců od přijetí žádosti o pomoc. Tam, kde to je namístě, toto rozhodnutí musí zřetelně odlišit regiony a oblasti, jež dostávají přechodnou podporu.

Pro každou prioritu v pomoci bude stanoven maximální příspěvek od fondů.

Na dané období nesmí opatření obdržet v určité době finanční příspěvek od více, než jednoho fondu.

Opatření nebo operace může mít v určité době prospěch z příspěvků od nějakého strukturálního fondu jen v rámci jednoho z cílů, uvedených v článku 1.

Žádná operace nesmí čerpat prostředky současně z příspěvku od nějakého fondu v rámci cíle č. 1, 2 nebo 3 a v rámci iniciativy Společenství.

Žádná operace nesmí čerpat prostředky současně z příspěvku od nějakého fondu v rámci cíle č. 1, 2 nebo 3 a v rámci Záruční sekce EZPZF.

Žádná operace nesmí čerpat prostředky současně z příspěvku od nějakého fondu v rámci iniciativy Společenství a v rámci Záruční sekce EZPZF.

2. Příspěvky fondů na operační programy, provádění při realizaci rámce podpory Společenství musí být ve shodě a finančním plánem, stanoveným v odpovídajícím rámci podpory Společenství, jak to uvádí čl. 17 dost. 2 písm. c).

3. Při provádění opatření bude mít příspěvek fondů v zásadě formu nevratné přímé pomoci (nadále zde nazývané "přímá pomoc"), stejně jako jiné formy, jako je návratná pomoc, subvencování úrokové sazby, záruka, majetková účast, účast rizikového kapitálu nebo jinou formu financování.

Pomoc, navracená řídicímu úřadu, musí být znovu přidělena na stejný účel.

*Článek 29***Diferenciace výše příspěvku**

1. Příspěvky fondů budou diferencovány, přičemž se posoudí tyto otázky:
  - ?a? vážnost specifických problémů, zejména regionální nebo sociální povahy, které má pomoc vyřešit;
  - ?b? finanční možnosti dotyčného členského státu, přičemž se vezmou v úvahu zejména jeho relativní prosperita a potřeba vyhnout se nadměrným růstům rozpočtových nákladů;
  - ?c? v rámci cílů fondů, stanovených v článku 1, důležitost přikládaná pomoci a prioritám z hlediska Společenství, tam, kde to je namístě, odstraňování nerovností a podpoře rovnoprávnosti mužů a žen a ochraně a zlepšování životního prostředí, hlavně uplatňováním zásady předběžné opatrnosti, zásady preventivní akce a zásady "znečišťovatel platí";
  - ?d? důležitost, přikládaná pomoci a prioritám z regionálního a vnitrostátního hlediska;
  - ?e? zvláštní charakteristika dotyčného druhu pomoci a priority, brát v úvahu potřeby, identifikované předběžným hodnocením, zejména s ohledem a lidské zdroje a zaměstnanost;
  - ?f? optimální využití finančních prostředků ve finančních plánech, včetně kombinace veřejných a soukromých prostředků, využití vhodných finančních nástrojů podle čl. 10 odst. 2, a volba forem financování podle čl. 28 odst. 3.

Tam, kde je diferencován příspěvek ESF podle čl. 16 odst. 1, musí být diferencován s uvážením potřeb, identifikovaných předběžným hodnocením, zejména v oblasti lidských zdrojů a zaměstnanosti.

2. Příspěvek od fondů bude vypočítáván ve vztahu buď k celkovým způsobilým nákladům, anebo celkovým veřejným nebo podobným způsobilým výdajům (státním, regionálním nebo místním, a výdajům Společenství) v rámci každé pomoci.
3. Příspěvek fondů bude podmíněn těmito horními limity:
  - ?a? maximální podíl 75 % z celkových způsobilých nákladů a obecně nejméně 50 % způsobilých veřejných nákladů v případě opatření, prováděných v regionech, na něž se vztahuje cíl č. 1. Tam, kde se tyto regiony nalézají v členském státě, jehož se týká Fond solidarity, může příspěvek Společenství ve výjimečných a řádně odůvodněných případech vzrůst až na maximální podíl 80 % celkových způsobilých nákladů a maximální podíl 85 % z celkových způsobilých nákladů u nejdlehlých regionů a okrajových řeckých ostrovů, jež jsou znevýhodněny svou odlehlou polohou;
  - ?b? maximální podíl 50 % z celkových způsobilých nákladů a obecně nejméně 25 % způsobilých veřejných nákladů v případě opatření, prováděných v oblastech, na něž se vztahuje cíl č. 2 nebo 3.

V případě investic do firem musí být příspěvek fondů ve shodě s horními limity pro výši pomoci a pro kombinace pomoci stanovené ve sféře veřejné podpory.

4. Tam, kde dotyčná pomoc s sebou nese financování investic, které přinášejí zisk, musí být příspěvek od fondů do těchto investic určen z hlediska jejich vnitřních charakteristik, včetně velikosti hrubého rozpětí mezi výnosy a náklady při samofinancování, jež by se normálně očekávalo v dotyčné třídě investic podle makroekonomických podmínek, v nichž se tyto investice mají realizovat, bez jakéhokoli růstu výdajů státního rozpočtu jako výsledku příspěvku z fondů.

V každém případě bude příspěvek fondů vázán na tyto horní limity:

?a? v případě investic do infrastruktury, z nichž se získá značný čistý výnos, příspěvek nesmí překročit:

- (i) 40 % celkových způsobilých nákladů v regionech, na něž se vztahuje cíl č. 1; tento podíl může být zvýšen o ne více než dalších 10 % v členských státech, na něž se vztahuje Fond solidarity;
- (ii) 25 % z celkových způsobilých nákladů v oblastech, na něž se vztahuje cíl č. 2;
- (iii) tyto podíly lze zvýšit o určitou částku pro jiné formy financování, než je přímá pomoc, za předpokladu, že toto zvýšení nepřekročí 10 % celkových způsobilých nákladů;

?b? v případě investic do firem nesmí příspěvek překročit:

- (i) 35 % celkových způsobilých nákladů v regionech, na něž se vztahuje cíl č. 1;
- (ii) 15 % z celkových způsobilých nákladů v oblastech, na něž se vztahuje cíl č. 2;
- (iii) v případě investic do malých a středních podniků lze tyto míry zvýšit o určitou částku pro jiné formy financování, než je přímá pomoc, za předpokladu, že toto zvýšení nepřekročí 10 % celkových způsobilých nákladů;

5. Zmínky, učiněné v odstavcích 3 a 4, o regionech a oblastech, na něž se vztahují cíle č. 1 a 2 musí být také vykládány jako zmínky o regionech a oblastech, jež dostávají na jedné straně přechodnou podporu podle čl. 6 odst. 1 a podporu podle čl. 7 odst. 4, a na druhé straně podle čl. 6 odst. 2.

6. Opatření, prováděná z iniciativy Komise, zmíněná v člancích 22 a 23, mohou být financována krytím 100 % celkových nákladů. Opatření, prováděná v zastoupení Komise, jak je uvádí článek 23, musí být financována krytím 100 % celkových nákladů.

7. Podíly, uvedené v tomto článku, platí pro opatření technické pomoci v rámci programování a pro iniciativy Komise.

### Článek 30

#### Způsobilost

1. Výdaje, spojený s operacemi, jsou způsobilé pro příspěvek z fondů jen tehdy, jestliže tyto operace tvoří součást dotyčné pomoci.

2. Výdaj nesmí být považován za způsobilý pro příspěvek z fondů, jestliže již byl konečným příjemcem zaplacen přede dnem, kdy byla žádost o pomoc doručena Komisi. Toto datum bude představovat výchozí bod pro posouzení způsobilosti výdaje.

Konečné datum způsobilosti výdaje musí být stanoveno v rozhodnutí poskytnout příspěvek z fondů. Bude se vztahovat na platby, které koneční příjemci zaplatili. Komise může lhůtu prodloužit na řádně zdůvodněnou žádost členského státu, podle článků 14 a 15.

3. Pro způsobilé výdaje budou platit příslušné vnitrostátní předpisy, kromě nutných případů, kdy Komise stanoví pro způsobilost výdajů společná pravidla v souladu s postupem, uvedeným v čl. 53 odst. 2.

4. Členské státy zajistí, že příspěvek od fondů bude pro operaci zachován jen tehdy, jestliže v období pěti let ode dne, kdy kompetentní státní úřady nebo řídicí úřad rozhodly o příspěvku z fondu, v ní nedošlo k nějaké podstatné změně:

?a? která ovlivňuje její povahu nebo podmínky provádění, anebo poskytuje nějaké firmě nebo veřejnému orgánu nepatřičnou výhodu; a

?b? která je výsledkem buď změny v povaze vlastnictví nějaké součásti infrastruktury, nebo ukončení či přemístění nějaké produktivní činnosti.

Členské státy budou o každé takové změně informovat Komisi. V případě, že k takové změně dojde, budou použita ustanovení článku 39.

## KAPITOLA II

### FINANČNÍ ŘÍZENÍ

#### Článek 31

#### Rozpočtové závazky

1. Závazky rozpočtu Společenství se přijímají na základě rozhodnutí poskytnout z fondů nějaký příspěvek.

2. Pro závazky, týkající se pomoci, která má být prováděna v dvouletém nebo delším období, obecně platí, že musí být přijímány každoročně. První závazek se přijme poté, co Komise vydá rozhodnutí, jímž pomoc schválí. Následné závazky se budou obecně přijímat každý rok k 30. dubnu.

Komise automaticky zruší každou část závazku, který nebyl uhrazen platbou na účet anebo na nějž neobdržela přijatelnou žádost o platbu, definovanou čl. 32 odst. 3, do konce druhého roku, který následuje po roce přijetí závazku, nebo tam, kde to je namístě a pro příslušnou částku, po datu následného rozhodnutí Komise, nutného pro autorizaci opatření nebo operace, anebo do konce lhůty pro odeslání závěrečné zprávy, uvedené v čl. 37 odst. 1; příspěvek od fondů na tuto pomoc musí být o tuto částku snížen.

Období pro automatické zrušení závazku, uvedené v druhém odstavci, nepoběží pro tu část závazku, jež odpovídá operacím, které k určenému datu zrušení závazku jsou předmětem soudního řízení nebo administrativního odvolání s odkladným účinkem pod podmínkou, že Komise předem obdrží zdůvodňující informace od dotyčného členského státu a pod podmínkou, že Komise sama vydá příslušné informace.

Komise bude v každém případě a ve vhodné době informovat členský stát a výplatní úřad vždy, kdy existuje riziko uplatnění automatického zrušení závazku, jak je stanoví druhý odstavec.

Jestliže toto nařízení vstoupí v účinnost po 1. lednu 2000, období automatického zrušení závazku podle druhého odstavce shora, bude prodlouženo pro první závazek o počet měsíců, jež uplynou od 1. ledna 2000 do dne rozhodnutí o příspěvcích z fondů, uvedeného v článku 28.

3. Pro pomoc, prováděnou po dobu kratší, než dva roky, bude přijat závazek na celkovou částku příspěvku fondů, jakmile Komise přijme rozhodnutí, jímž příspěvek z fondů udělí.

## *Článek 32*

### **Platby**

1. Komise vyplatí příspěvek z fondů výplatnímu úřadu, jak jej definuje čl. 9 písm.o), v souladu s odpovídajícími rozpočtovými závazky.

Platby budou zasilány na nejdříve zahájený závazek, přijatý podle článku 31.

Platby mohou mít formu plateb na účet, průběžných plateb anebo proplacení závěrečné bilance. Průběžné platby a proplacení bilance se musí vztahovat na skutečně zaplacené výdaje. Tyto výdaje musí odpovídat platbám, provedeným konečnými příjemci a musí být doloženy potvrzenými fakturami nebo účetními dokumenty rovnocenné důkazní hodnoty.

Podle finančních prostředků, jež bude mít k dispozici, Komise bude provádět průběžné platby ne později, než dva měsíce po obdržení přijatelné žádosti o platbu, jak ji popisuje odstavec 3.

Výplatní úřad musí zajistit, že koneční příjemci obdrží výplatu příspěvku z fondů celou a co nejrychleji. Tato částka nesmí být snížena žádnou srážkou, daní ze zadržovaných rezerv, nebo jiným specifickým poplatkem.

2. Při přijímání prvního závazku Komise provede platbu na účet výplatního úřadu. Tato platba na účet bude činit 7 % z příspěvku z fondů na příslušnou pomoc. Může být v zásadě rozdělena nejvíce na dva rozpočtové roky, podle toho jaké rozpočtové prostředky budou k dispozici.

Po celou dobu trvání pomoci musí výplatní úřad používat platbu na účtu k vyplácení příspěvku Společenství na výdaje, jež se týkají této pomoci.

Celou platbu na účtu, anebo její část, což závisí na pokroku realizace pomoci, musí výplatní úřad vrátit Komisi, jestliže Komisi do 18 měsíců po jejím rozhodnutí udělit příspěvek z fondů není zaslána žádná žádost o platbu. Je-li z platby na účtu získán jakýkoli úrok, musí jej výplatní úřad přidělit na tu formu pomoci, o níž se jedná.

3. Průběžné platby bude Komise provádět na úhradu výdajů, skutečně zaplacených v rámci fondů, jak je výplatní úřad potvrdí. Takovéto platby budou prováděny na úrovni každé pomoci a počítány na úrovni opatření, obsažených ve finančním plánu komplementu programu. Musí splňovat tyto podmínky:

- ?a? komplement programu, obsahující informace, blíže určené v čl. 18 odst. 3, byl předložen Komisi;
- ?b? poslední povinná výroční zpráva o provádění, obsahující informace, blíže určené v článku 37, byla zaslána Komisi;
- ?c? hodnocení pomoci v polovině období, uvedené v článku 42, bylo zasláno Komisi v řádném termínu;
- ?d? rozhodnutí, přijatá řídicím úřadem a monitorovacím výborem jsou ve shodě s celkovým objemem příspěvku z fondů, poskytnutým na příslušné priority;
- ?e? v případech, kdy vydaná doporučení mají za cíl napravit vážné nedostatky v systému kontroly nebo řízení pomoci, které podřívají správné finanční řízení pomoci, bylo každé doporučení, jak je uvádí čl. 34 odst. 2, v určeném období realizováno, nebo členský stát sdělil důvody, proč nebylo žádné opatření přijato; a byly realizovány všechny požadavky na tato opatření, jak je uvádí čl. 38 odst. 4, jestliže se žádost týká nápravného opatření nebo nápravných opatření.
- ?f? Komise nerozhodla o žádném pozastavení plateb podle prvního odstavce čl. 39 odst. 2, ani nepřijala žádné rozhodnutí o zahájení řízení pro porušení práva ve smyslu článku 226 Smlouvy, jež se vztahují na opatření, jehož, nebo jichž se týká předložená žádost.

Komise bude členský stát a výplatní úřad okamžitě informovat, jestliže není jedna z těchto podmínek splněna, žádost o úhradu je tudíž nepřijatelná, a členský stát a výplatní úřad musí učinit nezbytné kroky, aby tento stav napravily.

Členské státy zajistí, pokud to je možné, aby žádosti o průběžné platby byly předkládány Komisi hromadně třikrát za rok, přičemž poslední ze žádostí má být předložena nejpozději 31. října.

Žádosti o průběžné platby musí pro každou prioritu odlišit výdaje, vzniklé v regionech a oblastech, jež dostávají přechodnou podporu.

Spojený úhrn plateb, jak je uvádějí odstavce 2 a tento odstavec, jež se vyplátí na nějakou pomoc, nesmí překročit podíl 95 % z příspěvku z fondů na tuto pomoc.

4. Závěrečná bilance pomoci bude proplacena, jestliže:

?a? výplatní úřad do šesti měsíců po ukončení období pomoci, stanoveném v rozhodnutí o poskytnutí příspěvku z fondů, předloží ověřené vyúčtování skutečně zaplacených výdajů;

?b? závěrečná zpráva o provádění pomoci byla předložena Komisi a byla Komisí schválena;

?c? členský stát zaslal Komisi prohlášení podle čl. 38 odst. 1, písm. f).

5. Závěrečné proplacení bilance nesmí být již na požadavek členského státu opravováno, jestliže během devíti měsíců po dni převodu závěrečné bilance výplatní úřad nezaslal Komisi nějakou žádost.

6. Členské státy jmenuje úřady, zmocněné vydávat ověření a prohlášení, zmíněná v odstavcích 3 a 4.

7. Členské státy zašlou Komisi nejpozději 30. dubna každého roku své aktualizované předpovědi žádostí o platby na běžný rok a předpovědi na následující rok.

8. Ve shodě s cíli těchto ustanovení, Komise určí patřičné postupy pro platby na inovační opatření, jež uvádí článek 22 a opatření, jež uvádí článek 23 a bude o nich informovat výbory, o nichž informují články 48 až 51.

### *Článek 33*

#### **Používání eura**

Rozhodnutí Komise, závazky a platby budou vyčíslovány a prováděny v měnových jednotkách euro v souladu s mechanismy, které vypracuje Komise v rámci postupu, uvedeném v čl. 53 odst. 2.

## HLAVA IV

## EFEKTIVNOST POMOCI Z FONDŮ

## KAPITOLA I

## MONITORING

## Článek 34

## Řízení řídicím úřadem

1. Aniž tím bude dotčen článek 8, odst. 3, řídicí úřad, definovaný v čl. 9 písm. n), bude odpovědný za efektivnost, správnost řízení a provádění pomoci, zejména za:
- ?a? zavedení systému pro shromažďování spolehlivých finančních a statistických informací o provádění pomoci, za monitorované ukazatele, o nichž referuje článek 36 a za hodnocení, ve shodě s články 42 a 43; za předávání těchto údajů v souladu s mechanismy, dohodnutými mezi členským státem a komisí, s nejvyšším možným využíváním počítačových systémů, dovolujícím výměnu dat s Komisí, jak ji definuje čl. 18 odst. 3, písm. e).
  - ?b? přizpůsobení komplementu programu podle odstavce 3 a jeho provádění ve smyslu čl. 18 odst. 3, aniž tím bude dotčen článek 35;
  - ?c? vypracování výroční prováděcí zprávy a, po schválení monitorovacím výborem, její předložení Komisi;
  - ?d? zorganizování hodnocení v polovině období podle článku 42, ve spolupráci s Komisí a členským státem;
  - ?e? zajištění, že orgány, které se účastní na řízení a provádění pomoci, povedou samostatný účetní systém anebo budou používat vhodné kódové označení účtů pro všechny transakce, týkající se pomoci;
  - ?f? zajištění správnosti operací, financovaných v rámci pomoci, zejména zavedením vnitřních kontrolních opatření, dodržováním zásad správného finančního hospodaření a reagováním na každé zjištění nebo požadavek na nápravná opatření, přijímaná podle prvního pododstavce čl. 38 odst. 4, nebo na doporučení úprav, jak uvádí odstavec 2 tohoto článku, podle ustanovení citovaných článků;
  - ?g? zajištění shody s politikou Společenství, jak je vyjádřena v článku 12; v souvislosti s uplatňováním pravidel Společenství pro zadávání veřejných zakázek, oznámení zasílaná pro uveřejnění v *Úředním věstníku Evropských společenství* musí výslovně uvádět ty projekty, na něž bylo požádáno o příspěvek z fondů, či na něž byl takový příspěvek poskytnut;
  - ?h? plnění povinností, týkajících se informací a publicity, jak je uvádí článek 46.

Aniž by byla dotčena ustanovení tohoto nařízení, řídicí úřad bude při provádění svých úkolů jednat v plné shodě s institucionálními, právními a finančními systémy příslušného členského státu.

2. Každoročně, při předložení výroční prováděcí zprávy, jak ji uvádí článek 37, Komise a řídicí úřad provedou revizi hlavních výsledků předchozího roku v souladu s mechanismy, které budou určeny dohodou s příslušnými členským státem a řídicím úřadem.

Po této revizi může Komise vznést vůči členskému státu a řídicímu úřadu připomínky. Členský stát musí Komisi informovat, jak na tyto připomínky reagoval a může členskému státu a řídicímu úřadu vydat doporučení pro úpravy, zaměřené na zlepšení efektivity mechanismů pro monitorování nebo řízení pomoci. Každé doporučení patřičně odůvodní. Jestliže řídicí úřad obdrží jakékoli takové doporučení, musí následně doložit kroky, podniknuté pro zlepšení monitorovacích a řídicích mechanismů, anebo vysvětlit, proč žádné nepodnikl.

3. Na žádost monitorovacího výboru, nebo ze své vlastní iniciativy, řídicí úřad upraví komplement programu, aniž by změnil celkovou částku příspěvku z fondů, poskytnutou na dotýcnou prioritu, ani její specifické cíle. Po schválení monitorovacím výborem musí řídicí úřad o těchto úpravách informovat Komisi do jednoho měsíce.

O každé úpravě prvků, obsažených v rozhodnutí o příspěvku z fondů, rozhodne Komise v dohodě s příslušným členským státem do čtyř měsíců po jejím schválení monitorovacím výborem.

### *Článek 35*

#### **Monitorovací výbory**

1. Na každý rámec podpory Společenství nebo jednotný programový dokument a každý operační program dohlíží monitorovací výbor.

Monitorovací výbory zřizuje členský stát v dohodě s řídicím úřadem a po konzultaci s partnery. Partneři prosadí vyváženou účast mužů a žen.

Monitorovací výbory se zřizují nejpozději tři měsíce po rozhodnutí o příspěvku z fondů. Monitorovací výbory jednají z pravomoci a v rámci právní jurisdikce členského státu.

2. Na práci monitorovacího výboru se jako poradce podílí zástupce Komise a kde to je namístě, zástupce EIB.

Monitorovací výbor si vypracuje vlastní jednací řád v institucionálním, právním a finančním rámci příslušného členského státu a dohodne jej s řídicím orgánem.

Monitorovacímu výboru bude v zásadě předsedat zástupce členského státu nebo řídicího úřadu.

3. Monitorovací výbor se musí přesvědčovat o efektivitě a kvalitě provádění pomoci. K tomu účelu:

?a? podle článku 15 potvrdí nebo upraví komplement programu, včetně materiálních a finančních ukazatelů, jež se používají k monitorování pomoci. Před každou další úpravou musí být získáno jeho schválení;

?b? zvažuje a schvaluje kritéria pro výběr operací, financovaných v rámci každého opatření do šesti měsíců po schválení pomoci;

?c? periodicky se přesvědčuje o pokroku směrem k dosažení specifických cílů pomoci;

?d? zkoumá výsledky provádění pomoci, zejména dosažení konkrétních cílů, stanovených pro různá opatření, a hodnocení v polovině období, jak je stanoví článek 42;

?e? zvažuje a schvaluje výroční a závěrečné zprávy o provádění, než jsou odeslány Komisi;

?f? zvažuje a schvaluje každý návrh na změnu obsahu rozhodnutí Komise o příspěvku z fondů;

?g? v každém případě může navrhnou řídicímu úřadu jakoukoli úpravu nebo revizi pomoci, která pravděpodobně umožní dosažení cílů, uvedených v článku 1, anebo zlepší řízení pomoci, včetně finančního řízení. Každá úprava pomoci musí být provedena podle čl. 34 odst. 3.

### *Článek 36*

#### **Monitorované ukazatele**

1. Řídicí úřad a monitorovací výbor budou provádět monitorování s ohledem na materiální a finanční ukazatele, blíže stanovené v operačním programu, jednotném programovém dokumentu nebo komplementu programu. Je třeba, aby při vypracování ukazatelů braly v úvahu indikativní metodologii a seznam příkladů ukazatelů, vydané Komisí, stejně jako kategorizaci sfér zásahu, kterou Komise navrhne při vstupu tohoto nařízení v účinnost. Tyto ukazatele se musí vázat na specifický charakter dotyčné pomoci, její cíle a společenskohospodářskou, strukturální a ekologickou situaci příslušného členského státu a patřičně jeho regionů. Kde to je namístě, vezmou také v úvahu existenci regionů nebo oblastí, jež dostávají přechodnou podporu. Mezi tyto ukazatele musí patřit zejména ty, jež se používají pro přidělení rezervy podle článku 44.

2. Pro příslušnou pomoc musí tyto ukazatele ukázat:

?a? specifické cíle pro opatření a priorit, vyjádřené kvantitativně, kde se jejich kvantifikace nabízí, a jejich vzájemnou shodu;

?b? fázi, dosaženou v pomoci pokud jde o její materiální realizaci, výsledky, a jak je to nejdříve proveditelné, její dopad na příslušnou úroveň (prioritu nebo opatření).

?c? postup finančního plánu.

Tam, kde to povaha pomoci umožňuje, budou statistické údaje rozepisovány podle pohlaví a velikosti podniku příjemce.

3. Finanční ukazatele a ukazatele pokroku musí být takové, aby informace, uvedené v odst. 2, písm. a), b) a c) mohly být u větších projektů identifikovány samostatně.

### *Článek 37*

#### **Výroční a závěrečné prováděcí zprávy**

1. U víceleté pomoci bude řídicí úřad předkládat Komisi do šesti měsíců od konce každého celého kalendářního roku výroční prováděcí zprávu, jak to stanoví čl. 34 odst. 1 písm. c). Závěrečná zpráva musí být předložena Komisi nejpozději šest měsíců po závěrečném datu způsobilosti výdajů.

Za celou pomoc, prováděnou v období kratším, než dva roky, bude řídicí úřad předkládat Komisi pouze závěrečnou zprávu. ta musí být předložena do šesti měsíců od poslední platby, kterou provedl výplatní úřad.

Monitorovací výbor tuto zprávu přezkoumá a schválí před odesláním Komisi.

Jakmile Komise obdrží výroční prováděcí zprávu, pak jestliže zprávu považuje za neuspokojivou, do dvou měsíců to oznámí a odůvodní, jinak musí být zpráva považována za přijatou. V případě závěrečné zprávy Komise odpoví do pěti měsíců od obdržení zprávy.

2. Všechny výroční a závěrečné prováděcí zprávy budou obsahovat tyto informace:

?a? každou změnu v celkových podmínkách, která má význam pro provádění pomoci, zejména hlavní společenskohospodářské trendy, změny státní, regionální nebo odvětvové politiky či v hledisku, uvedeném v čl. 9 odst. c, a kde to je možné, jejich důsledků pro vzájemnou shodu pomoci od různých fondů a shodu mezi pomocí z fondů a pomocí od ostatních finančních nástrojů;

?b? pokrok v provádění priorit a opatření za každý z fondů, pokud jde o jejich specifické cíle, vyjádřené kvantitativně na patřičné úrovni (priority nebo opatření) pomocí materiálních ukazatelů a ukazatelů výsledků a dopadu jak je uvádí článek 36, vždy a všude, když se kvantifikace nabízí;

?c? finanční provádění pomoci, přičemž budou pro každé opatření shrnuty celkové výdaje, skutečně zaplacené výplatním úřadem a zápis všech plateb, obdržených od Komise. Finanční ukazatele, uvedené v čl. 36 odst. 2 písm. C) budou vyjádřeny kvantitativně; finanční provádění v oblastech, jež dostávají přechodnou podporu, musí být uvedeno samostatně vzhledem ke každé z priorit; finanční provádění Záruční sekce EZPZF na opatření, která zmiňuje článek 33 nařízení (ES) č. 1257/1999 musí být předloženo na úrovni celkového objemu finanční realizace;

?d? kroky, které učinily řídicí úřad a monitorovací výbor pro zajištění jakosti a efektivnosti provádění, zejména:

- (i) opatření pro monitorování, finanční dohled a hodnocení, včetně mechanismů sběru dat;
- (ii) souhrn všech významných problémů, se objevily v řízení pomoci a všechna přijatá opatření, včetně akce na doporučení k úpravám, vydaného podle čl. 34 odst. 2, nebo na žádost o nápravná opatření podle čl. 38 odst. 4;
- (iii) využití technické pomoci;
- (iv) opatření, přijatá pro zajištění publicity pro pomoc podle článku 46;

?e? kroky, učiněné pro zajištění slučitelnosti s politikou Společenství, zmíněné v článku 12 a pro zajištění koordinace veškeré strukturální pomoci Společenství, uvedené v čl. 17 odst. 1 a v druhém pododstavci čl. 19 odst. 2;

?f? kde to je namístě, samostatný oddíl o pokroku a financování větších projektů a globálních grantů.

## KAPITOLA II

### FINANČNÍ ŘÍZENÍ

#### Článek 38

#### Obecná ustanovení

1. Aniž bude dotčena odpovědnost Komise za provádění celkového rozpočtu Evropských společenství, členské státy převezmou odpovědnost za finanční řízení a kontrolu pomoci v první instanci. Mezi opatření, která k tomuto účelu přijmou, musí patřit:

?a? ověření, že byly zřízeny řídicí a kontrolní mechanismy a provádějí se v praxi tak, že zajišťují, že se fondy společenství využívají efektivně a správně;

?b? poskytnutí popisu těchto mechanismů Komisi;

- ?c? zajišťování, aby byla pomoc řízena podle všech platných předpisů Společenství a aby fondy, které dostaly k dispozici, se používaly podle zásad správného finančního hospodaření;
- ?d? ověřování, že prohlášení o výdajích, předkládaná Komisi, jsou správná a přesná a zajišťování, že jsou výsledkem účetních systémů, založených na ověřitelných dokladech;
- ?e? předcházení, zjišťování a náprava nesprávností, jejich oznamování Komisi a stále informování Komise o pokroku ve správních a právních řízeních;
- ?f? při ukončení každé pomoci, předložení prohlášení pro Komisi, vypracovaného osobou nebo oddělením, jejichž funkce je nezávislá na jmenovaném řídicím úřadu. Toto prohlášení shrne závěry kontrol, provedených v předchozích letech a posoudí platnost žádosti o proplacení závěrečné bilance a zákonnost a řádnost transakcí, zahrnutých do závěrečného ověření výdajů. Jestliže to považují za nezbytné, členské státy mohou k tomuto ověření připojit vlastní stanovisko;
- ?g? spolupráce s Komisí na zajišťování, že se fondy Společenství používají v souladu se zásadami správného finančního hospodaření;
- ?h? opětovné získání všech částek, ztracených následkem zjištěných nesprávností a kde to lze, úročení zpožděných plateb.

2. Komise se v rámci své odpovědnosti za provádění celkového rozpočtu Evropských společenství přesvědčí, že členské státy mají takové hladce fungující systémy řízení a regulace, že fondy Společenství budou efektivně a správně využívány.

Za tím účelem, aniž budou dotčeny kontroly, prováděné členskými státy podle vnitrostátních právních a správních předpisů, funkcionáři nebo úředníci Komise mohou v souladu s mechanismy, dohodnutými s členským státem v rámci spolupráce popsané v odstavci 3, provádět namátkové kontroly, včetně kontroly vzorků, na operacích financovaných fondy a na systémech řízení a regulace, přičemž je oznámí nejméně jeden pracovní den předem. Komise podá oznámení příslušnému členskému státu, aby dostala veškerou nezbytnou pomoc. Takovýchto kontrol se mohou účastnit vládní a státní úředníci příslušného členského státu.

Komise může příslušný členský stát požádat, aby provedl pro ověření jedné nebo více transakcí okamžitou kontrolu na místě. Takovéto kontroly se mohou účastnit funkcionáři nebo úředníci Komise.

3. Komise a členské státy budou na základě bilaterálních administrativních dohod spolupracovat na koordinaci plánů, metod a prováděné kontrol tak, aby maximálně zvýšili jejich užitečnost. Výsledky provedených kontrol si okamžitě vymění.

Nejméně jednou ročně a v každém případě před výroční revizí, o níž referuje čl. 34 odst. 2, budou prošetřeny a vyhodnoceny:

- ?a? výsledky kontrol, provedených členským státem a Komisí;

?b? všechny připomínky, vznesené jinými kontrolními orgány nebo institucemi státu nebo Společenství;

?c? finanční dopad zaznamenaných nesprávností, kroky již učiněné, nebo dosud požadované pro jejich nápravu a kde to je nutné, úpravy řídicích a regulačních systémů.

4. Po tomto prošetření a vyhodnocení, aniž budou dotčena opatření, která má okamžitě přijmout členský stát podle tohoto článku a článku 39, může Komise vydat nález, zvláště pokud jde o finanční dopad všech zjištěných nesprávností. Tento nález bude určen členskému státu a řídicímu úřadu dotyčné pomoci. Bude-li to nezbytné, toto šetření budou doprovázena požadavky na opatření pro nápravu zjištěných nedostatků v řízení a odstranění těch nalezených nesprávností, které dosud nebyly odstraněny. Členský stát dostane příležitost se k tomuto nálezu vyjádřit.

Jestliže potom, nebo když členský stát neposkytl žádné vyjádření, Komise přijme závěry, členský stát musí do konce stanovené lhůty učinit nezbytné kroky, aby vyhověl požadavkům Komise a o svých zásazích bude Komisi informovat.

5. Aniž tím bude dotčen tento článek, Komise po řádném ověření může pozastavit celou průběžnou platbu nebo její část, jestliže zjistí, že dotyčný výdaj souvisí s vážnou nesprávností, která nebyla odstraněna, a že situace vyžaduje okamžitý zásah. Komise bude o provedeném zásahu a jeho důvodech informovat příslušný členský stát. Jestliže ještě po pěti měsících potrvají důvody pozastavení, anebo příslušný členský stát nezpraví komisi o opatřeních, která přijal pro odstranění této vážné nesprávnosti, budou použita ustanovení článku 39.

6. Pokud se v bilaterálních správních dohodách nerozhodne jinak, odpovědné úřady po období tří let poté, co Komise proplatí závěrečnou bilanci každé pomoci, uchovají k dispozici Komise veškeré doklady (buď v originále nebo ve verzích na obecně akceptovaných nosičích dat, jejichž shoda s originálem je řádně ověřena), jež se vztahují k výdajům a kontrolám dotyčné pomoci. Toto období bude přerušeno buď v případě soudního sporu anebo na řádně motivovaný požadavek Komise.

### *Článek 39*

#### **Opravy financování**

1. Členský stát ponese v první instanci odpovědnost za vyšetřování nesprávností, přičemž bude jednat na základě důkazu o každé větší změně, ovlivňující povahu podmínek pro provádění pomoci nebo dozoru nad ním, a provede žádoucí opravy financování.

Členský stát provede opravy financování, jež jsou žádoucí ve spojitosti s jednotlivou nebo systémovou nesprávností. Tyto opravy, provedené členským státem, musí spočívat ve zrušení celého příspěvku Společenství, anebo jeho části. Fondy Společenství, jež se tímto způsobem uvolní, mohou být členským státem znovu použity na dotyčnou pomoc v souladu s mechanismy, jež budou definovány podle čl. 53 odst. 2.

2. Jestliže po dokončení nezbytného ověřování dojde Komise k závěru, že:

?a? členský stát neplní své závazky podle odstavce 1; nebo

?b? celá operace nebo její část neopravňuje příspěvek z fondů, ani jako celek, ani jeho část; nebo

?c? existují závažné nedostatky v systémech řízení nebo kontroly, jež by mohly vést k systémovým nesprávnostem;

Komise pozastaví průběžné platby, o něž se jedná, a s uvedením důvodů požádá členský stát, aby poskytl své vyjádření, a kde to je namístě, ve stanovené lhůtě provedl veškeré opravy.

Jestliže členský stát vznesl námitky proti nálezu Komise, Komise jej pozve ke slyšení, při němž obě strany ve spolupráci, založené na partnerství, vyvinou úsilí dosáhnout dohody o nálezu a závěrech, které z něho vyplynou.

3. Pokud není dosaženo dohody a členský stát neprovede zmíněné opravy, na konci Komisi stanovené lhůty Komise s tím, že vezme v úvahu každé vyjádření členského státu, rozhodne do tří měsíců, že:

?a? sníží platbu na účet, jak ji uvádí čl. 32 odst. 2; nebo

?b? provede požadované opravy financování tak, že zruší celý příspěvek fondů na dotyčnou pomoc, anebo jeho část.

Ve shodě se zásadou proporcionality Komise při rozhodování o objemu opravy vezme v úvahu druh nesprávnosti nebo změny a rozsah a finanční důsledky nedostatků, zjištěných v systémech řízení nebo kontroly členských států.

Nevydá-li Komise rozhodnutí provést bod a) nebo bod b), pozastavení průběžných plateb musí být okamžitě ukončeno.

4. Každá částka, která byla nesprávně přijata a má být získána zpět, musí být nahrazena Komisi včetně úroků z prodlení.

5. Tento článek platí, aniž by tím byl dotčen článek 32.

**KAPITOLA III****HODNOCENÍ***Článek 40***Obecná ustanovení**

1. Za účelem měření efektivity bude strukturální pomoc Společenství podrobována předběžnému hodnocení, hodnocení v polovině období a dodatečnému hodnocení, která jsou určena k ocenění jejího dopadu, pokud jde o cíle, stanovené v článku 1 a pro analýzu jejich účinků na specifické strukturální problémy.

2. Efektivita operací fondů bude měřena podle těchto kritérií:

?a? jejich celkového dopadu na cíle, stanovené v článku 158 Smlouvy a zejména na posílení hospodářské a sociální soudržnosti Společenství;

?b? dopadu priorit, navržených v plánu rozvoje a priorit pojatých do každého rámce podpory Společenství a každého případu pomoci.

3. Kompetentní úřady členských států a Komise seskupí patřičné prostředky a shromáždí údaje, potřebné pro zajištění, že toto hodnocení bude možné provést co nejefektivněji. V této souvislosti hodnocení využije různé podrobné údaje, které mohou opatřit monitorovací mechanismy, pro zlepšení jejich významnosti v nezbytných případech doplněné sběrem informací.

Z iniciativy členských států nebo Komise poté, co byl informován dotyčný členský stát a pokud to je pro specifické téma vhodné, mohou být zahájena doplňující hodnocení s cílem opatřit si přenosné zkušenosti.

4. Výsledky hodnocení budou na požádání veřejně přístupné. Pokud jde o výsledky hodnocení, které stanoví článek 42, bude v souladu s institucionálními mechanismy každého členského státu vyžádán souhlas monitorovacího výboru.

5. Postupy hodnocení musí být stanoveny v rámci podpory Společenství a formách pomoci.

*Článek 41***Předběžné hodnocení**

1. Účelem předběžného hodnocení je opatřit podklady pro vypracování plánů rozvoje, přípravu pomoci a komplementu programu, jehož součástí bude tvořit.

Předběžné hodnocení je povinností úřadů, odpovědných za vypracování plánů, pomoc a komplementu programu.

2. Pro vypracování plánu a přípravu pomoci bude předběžné hodnocení zahrnovat analýzu předností, slabých stránek a potenciálu dotyčného členského státu, regionu nebo odvětví. Z hlediska kritérií, uvedených v čl. 40 odst. 2 písm. a), posoudí shodu zvolené strategie a konkrétních cílů se specifickými charakteristikami dotyčných regionů nebo oblastí, včetně demografických trendů a očekávaný dopad priorit plánovaných pro akci, přičemž kvantitativně popíše specifické cíle, pokud jde o výchozí situaci tam, kde se k tomu nabízejí.

Předběžné hodnocení vezme mimo jiné v úvahu situaci ve sférách konkurenceschopnosti a inovace, malých a středních podniků, zaměstnanosti a trhu práce s ohledem na evropskou strategii zaměstnanosti, životní prostředí a rovnoprávnost mužů a žen. Bude obsahovat zejména:

?a? předběžné hodnocení sociální a hospodářské situace, hlavně trendů vnitrostátního trhu práce, včetně regionů, jež čelí zvláštním problémům zaměstnanosti, dále celkové strategie ve sféře rozvoje lidských zdrojů a způsobu, jímž se tato strategie váže na vnitrostátní strategii zaměstnanosti, jak ji stanoví státní plány akcí.

?b? předběžné hodnocení ekologické situace v dotyčném regionu, zejména těch úseků životního prostředí, o nichž lze předpokládat, že budou pomocí značně ovlivněny; mechanismů začlenění ekologického rozměru do pomoci a do jaké míry zapadají do krátkodobých a dlouhodobých regionálních a místních cílů (např. plánů ekologického hospodaření); mechanismů pro zajištění shody s pravidly Společenství o životním prostředí. Toto předběžné hodnocení podá popis, co v největší míře vyjádřený kvantitativně, stávající ekologické situace a odhad očekávaného dopadu této strategie a pomoci na stav životního prostředí.

?c? předběžné hodnocení situace, pokud jde o rovnoprávnost mužů a žen s ohledem na příležitosti na trhu práce a zacházení v práci, včetně specifických překážek pro každou skupinu; odhad očekávaného dopadu strategie a pomoci, zvláště na začlenění žen a mužů do trhu práce, na vzdělání, odborné školení a výcvik, na postavení žen v zaměstnání a na uvádění rodinného a pracovního života do souladu.

Předběžné hodnocení ověří významnost a patřičnost navrhovaných prováděcích a monitorovacích mechanismů, shodu s politikou Společenství, a do jaké míry jsou brány v úvahu indikativní pokyny, zmiňované v čl. 10 odst. 3.

Vezme v úvahu výsledky hodnocení výsledků z dřívějších období programování.

3. hodnocení opatření v komplementu programu bude demonstrovat shodu s cíli odpovídajících priorit, kvantitativně vyjádřit jejich specifické cíle tam, kde se priority k tomu samy nabízejí, a následně ověří významnost a patřičnost kritérií pro výběr, jak jsou stanovena v čl. 35 odst. 3, písm. b).

#### *Článek 42*

### **Hodnocení v polovině období**

1. Hodnocení v polovině období bude zkoumat, z hlediska předběžného hodnocení,

počáteční výsledky pomoci, jejich významnost a míru, v jaké byly dosaženy konkrétní cíle. Posoudí také využití finančních prostředků a funkce monitorování a provádění.

2. Hodnocení v polovině období bude provedeno v rámci odpovědnosti řídicího úřadu ve spolupráci s Komisí a členským státem. Musí se zabývat každým rámcem podpory Společenství a každou pomocí. Musí je provádět nezávislý posuzovatel, v souladu s čl. 35 odst. 3 musí být předloženo monitorovacímu výboru pro dotýčný rámec podpory Společenství nebo pomoc a potom zasláno Komisi, jak obecně platí, tři roky po přijetí rámce podpory Společenství nebo pomoci, nejpozději však 31. prosince 2003, za účelem provedení revize, uvedené v čl. 14 odst. 2.
3. Komise prozkoumá závažnost a jakost hodnocení na základě kritérií, definovaných předem Komisí a členským státem v partnerství za účelem revize pomoci a přidělení rezervy, o níž informuje článek 44.
4. Jako pokračování v hodnocení v polovině období, bude pro každý rámec podpory Společenství a pomoc aktualizováno a dokončeno do 31. prosince 2005 s cílem připravit se na další operace pomoci.

### *Článek 43*

#### **Dodatečné hodnocení**

1. Na základě výsledků hodnocení, jež už budou k dispozici, dodatečné hodnocení se bude týkat využití prostředků, účinnosti a efektivity pomoci a jejího dopadu a musí vyvodit závěry ohledně politiky hospodářské asociální soudržnosti. Bude se zabývat faktory, jež přispívají k úspěchu nebo selhání realizace, dosaženými cíli a výsledky, včetně jejich udržitelnosti.
2. Za dodatečné hodnocení je odpovědná Komise ve spolupráci s členským státem a řídicím úřadem. Bude se zabývat celou pomocí a provádějí je nezávislí posuzovatelé. Musí být dokončeno nejpozději tři roky od konce období programování.

## KAPITOLA IV

### **VÝKONNOSTNÍ PRÉMIE**

#### *Článek 44*

#### **Přidělování výkonnostní prémie**

1. Každý členský stát, za důkladných konzultací s Komisí, posoudí v rámci každého z cílů a nejpozději k 31. prosinci 2003 výkonnost každého ze svých operačních programů či samostatných programových dokumentů na základě omezeného počtu monitorovaných ukazatelů, které odrážejí efektivitu, řízení a finanční provádění, a jimiž se měří výsledky v polovině období v porovnání s jejich specifickými původními konkrétními cíli.

O těchto ukazatelích rozhodne členský stát, za důkladných konzultací s Komisí, přičemž vezme v úvahu celý indikativní seznam ukazatelů nebo jeho část, jak byl navržen Komisí. Tyto ukazatele musí být kvantitativně vyjádřeny v různých stávajících výročních prováděcích zprávách i ve zprávě o hodnocení v polovině období. Členské státy budou odpovědné za jejich použití.

2. V polovině období, ne však později než 31. března 2004, Komise přidělí, za důkladných konzultací s příslušnými členskými státy v rámci každého z cílů a na základě návrhů z každého členského státu, s uvážením jeho specifických institucionálních charakteristik a jim odpovídajícímu programování, vyčleněné prostředky, o nichž informuje čl. 7 odst. 5, na ty operační programy nebo samostatné programové dokumenty či jejich priority, jež budou posouzeny jako úspěšné. Tyto operační programy či jednotné programové dokumenty musí být upraveny v souladu s články 14 a 15.

## HLAVA V

### ZPRÁVY A PUBLICITA

#### *Článek 45*

#### **Zprávy**

1. Podle článku 159 Smlouvy bude Komise předkládat Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů v tříletém intervalu zprávu o pokroku učiněném směrem hospodářské a sociální soudržnosti a příspěvku, kterým k tomu přispěly fondy, Fond solidarity, EIB a ostatní finanční nástroje. Tato zpráva uvede v přehledu zejména:

- ?a? pokrok při dosahování hospodářské a sociální soudržnosti, včetně společenskohospodářské situace regionů a všech pozorovaných změn, a analýzu toků přímých investic a jejich dopadu na situaci Společenství v zaměstnanosti;
- ?b? úlohu fondů, Fondu solidarity, EIB a ostatních finančních nástrojů a dopad dalších složek politiky Společenství a členských států při uskutečňování tohoto procesu;
- ?c? všechny návrhy, týkající se opatření a politiky Společenství, jež může být potřebné přijmout za účelem posílení hospodářské a sociální soudržnosti.

2. Před 1. listopadem každého roku Komise zašle Evropskému parlamentu, Radě, Hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů zprávu o provádění tohoto nařízení v předchozím roce. Tato zpráva uvede v přehledu zejména:

- ?a? aktivity každého fondu, využití jejich rozpočtových prostředků a soustředění pomoci, využití ostatních finančních nástrojů, za něž je Komise odpovědná a soustředění jejich prostředků; tento přehled musí obsahovat:
  - roční rozpis vyčleněných prostředků, svěřených a vyplacených z každého fondu, podle členských států včetně iniciativ Komise;

- roční vyhodnocení inovačních akcí a technické pomoci;
- ?b? vzájemnou koordinaci pomoci z fondů a její koordinaci s pomocí, poskytovanou EIB a ostatními finančními nástroji;
- ?c? jakmile budou k dispozici, výsledky hodnocení, uvedené v článku 42, jež ukáží každou úpravu pomoci, a článku 43, a dále hodnocení shody opatření, přijatých fondy, se složkami politiky Společenství, jak to požaduje článek 12;
- ?d? seznam větších projektů, na něž fondy přispěly;
- ?e? výsledky kontrol, provedených Komisí podle čl. 38 odst. 2 a poučení, které je třeba z nich vyvodit, včetně vyznačení počtu zaznamenaných nesprávností, zpochybněných částek a finančních oprav, provedených podle čl. 39 odst. 2;
- ?f? informace o stanoviscích výborů, jak je předložily podle článků 48 až 51.

#### *Článek 46*

### **Informace a publicita**

1. Pro účely konzultací, podle čl. 15 odst. 1, členské státy zajistí plánům rozvoje publicitu.
2. A niž bude dotčen čl. 23 odst. 1, řídicí úřad bude zodpovědný za zajištění publicity pro celý blok pomoci a zejména za to, že budou informováni:
  - ?a? potenciální koneční příjemci pomoci, obchodní a profesní organizace, hospodářští a sociální partneři, orgány prosazující rovnoprávnost mužů a žen a věcně příslušné nevládní organizace o příležitostech, které pomoc nabízí;
  - ?b? veřejnost o úloze, kterou hraje Společenství v dotyčné pomoci a jejích výsledcích.
3. Členské státy povedou konzultace s Komisí a podle čl. 37 odst. 2 ji budou informovat každý rok o iniciativách, podniknutých pro účely, uvedené v odstavcích 1 a 2 tohoto článku.

## HLAVA VI

### **VÝBORY**

#### *Článek 47*

### **Obecná ustanovení**

1. Při provádění tohoto nařízení budou Komisi pomáhat čtyři výbory:

?a? Výbor pro rozvoj a přeměnu regionů

?b? Výbor podle článku 147 Smlouvy

?c? Výbor pro zemědělské struktury a rozvoj venkova

?d? Výbor pro struktury rybolovu a pěstování vodních živočichů.

2. Tam, kde výbory, zmíněné v odst. 1, písm. a), b), c) a d) působí jako poradní výbory podle článků 48, 50 a 51, uplatňuje se tento postup:

- zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, jež má být přijato;
- výbor předloží své stanovisko k návrhu v časové lhůtě, kterou může stanovit jeho předseda podle naléhavosti záležitosti; kde to je namístě, může být záležitost předložena k hlasování;
- jeho stanovisko musí být zapsáno do zápisu; každý členský stát má dále právo požádat, aby bylo jeho stanovisko zapsáno do zápisu;
- Komise vezme v nevyšší možné míře v úvahu stanoviska, předložená výborem. O způsobu, jímž bere v úvahu jeho stanoviska, bude výbor informovat.

3. Tam, kde výbory, zmíněné v odst. 1, písm. a), b), c) a d) působí jako řídicí výbory podle článků 48, 50 a 51, uplatňuje se tento postup:

- zástupce Komise předloží výboru návrh opatření, jež má být přijato;
- výbor předloží své stanovisko k návrhu v časové lhůtě, kterou může stanovit jeho předseda podle naléhavosti záležitosti, o kterou se jedná. V případě rozhodnutí, o jehož přijetí se žádá Rada na návrh Komise, musí být toto stanovisko vyjádřeno většinou, stanovenou v čl. 205 odst. 2 Smlouvy. Jestliže je záležitost předložena ve výboru k hlasování, hlasy zástupců členských států budou váženy tak, jak to určuje uvedený článek. Předseda nehlasuje;
- Komise přijme opatření, která vstoupí v platnost okamžitě. Nejsou-li však ve shodě se stanoviskem, jež předložil výbor, musí je Komise okamžitě oznámit Radě. V takovém případě:
  - Komise může pozdržet uplatnění opatření, o němž rozhodla, o období ne delší, než jeden měsíc od data takového oznámení;
  - Rada, jednající podle prosté většiny hlasů, může přijmout jiné rozhodnutí ve lhůtě, uvedené v předchozí odrážce.

4. Komise předloží výborům zprávy, uvedené v článku 45. Může si vyžádat stanovisko výboru ke každé záležitosti, týkající se pomoci v rámci fondů, avšak jiné, než pomoci, o které pojednává tato hlava. Patří sem záležitosti, jimiž se zabývají především jiné výbory.

5. Stanoviska každého výboru budou dána na vědomí ostatním výborům, uvedeným v této

hlavě.

6. Každý výbor si vypracuje vlastní jednací řád.
7. O práci výborů bude pravidelně informován Evropský parlament.

#### Článek 48

### Výbor pro rozvoj a přeměnu regionů

1. Výbor pro rozvoj a přeměnu regionů, tvořený zástupci členských států, jemuž předsedá zástupce Komise, se zřizuje tímto ustanovením pod záštitou Komise. EIB jmenuje zástupce bez hlasovacího práva.
2. Výbor bude působit jako řídicí výbor podle postupu, stanoveného v čl. 47 odst. 3, když se bude zabývat:
  - ?a? prováděcími pravidly, jež zmiňuje čl. 53 odst. 2.Jiné výbory budou konzultovány v otázce shora zmíněných prováděcích pravidel v rámci jejich poradních schopností, pokud se jich týkají;
  - ?b? prováděcími pravidly, uvedenými v článku 5 nařízení (ES) č. 1261/1999 Evropského parlamentu a Rady z 21. června 1999 o Evropském fondu regionálního rozvoje (EFRR)<sup>13</sup>;
  - ?c? pokyny, týkajícími se iniciativ Společenství, uvedených v čl. 20 odst. 1 písm. a) ("Interreg") a čl. 20 odst. 1 písm. b) ("Urban");
  - ?d? pokyny pro různé druhy inovačních opatření, která se provádějí při uplatňování článku 22 v případě podpory od EFRR).
3. Výbor bude působit jako poradní výbor podle postupu, stanoveného v čl. 47 odst. 2, když se bude zabývat těmito záležitostmi:
  - ?a? sestavením a revizí seznamu oblastí, způsobilých podle cíle č. 2;
  - ?b? rámci podpory Společenství a odpovídajícími informacemi, obsaženými v jednotných programových dokumentech podle cílů č. 1 a 2;
  - ?c? druhy opatření technické pomoci podle článku 23 v případě podpory od EFRR;
  - ?d? všemi ostatními otázkami, týkajícími se článků 20 až 22.

---

<sup>13</sup> Viz s. 43 v tomto čísle Úředního věstníku.

*Článek 49***Výbor dle článku 147 Smlouvy**

1. Výbor, zřízený podle článku 147 Smlouvy se bude skládat ze dvou zástupců vlády, dvou zástupců dělnických organizací a dvou zástupců organizací zaměstnavatelů z každého členského státu. Člen Komise, odpovědný za předsedání výboru, může svou odpovědnost přenést na nějakého vyššího úředníka Komise.

Za každý členský stát bude jmenován náhradník pro každou zmíněnou kategorii zástupců, zmíněnou v prvním odstavci. V nepřítomnosti jednoho nebo obou členů bude tento náhradník automaticky oprávněn účastnit se jednání.

Členy a náhradníky jmenuje Rada na tříleté období, jednajíc na návrh Komise. Mohou být jmenováni znovu. Pokud jde o složení výboru, Rada bude usilovat o zajištění spravedlivého zastoupení různých skupin, jichž se to týká. Pro ty body programu jednání, jež se jí týkají, jmenuje EIB nehlasujícího zástupce.

2. Výbor bude:

?a? předkládat stanoviska k návrhům rozhodnutí Komise, jež se týkají jednotných programových dokumentů a rámců podpory Společenství podle cíle č. 3, stejně jako k rámcům podpory Společenství a odpovídajícím informacím, obsaženým v jednotných programových dokumentech podle cílů č. 1 a 2 v případech podpory od ESF;

?b? předkládat stanovisko k prováděcím pravidlům, která zmiňuje čl. 53 odst. 2;

?c? konzultován ve věci prováděcích pravidel, uvedených v článku 8 nařízení (ES) č. 1262/1999 Evropského parlamentu a Rady z 21. června 1999 o Evropském sociálním fondu (ESF)<sup>14</sup>;

?d? předkládat stanoviska k návrhu pokynů Komise, týkajících se iniciativy Společenství, jak je zmiňuje čl. 20 odst. 1 písm. d) ("Equal") a k různým druhům inovačních opatření v kontextu článku 22 v případě podpory od ESF. Komise může výboru také postoupit další otázky ve smyslu článků 20 až 22;

?e? konzultován ve věci druhů opatření technické pomoci podle článku 23 v případě podpory od ESF.

3. K přijetí stanoviska výboru se vyžaduje absolutní většina platných hlasů. Komise bude informovat výbor o způsobu, jímž vzal jeho stanoviska v úvahu.

---

<sup>14</sup> Viz s. 48 v tomto čísle Úředního věstníku.

*Článek 50***Výbor pro zemědělské struktury a rozvoj venkova**

1. Výbor pro zemědělské struktury a rozvoj venkova, tvořený zástupci členských států, jemuž předsedá zástupce Komise se zřizuje tímto ustanovením pod záštitou Komise. EIB jmenuje zástupce bez hlasovacího práva.
2. Výbor bude působit jako řídicí výbor podle postupu, stanoveného v čl. 47 odst. 3, když se bude zabývat:
  - ?a? prováděcími pravidly a přechodnými pravidly, jež uvádějí články 34, 50 a 52 nařízení (ES) č. 1257/1999;
  - ?b? pokyny, týkajícími se iniciativ Společenství, uvedených v čl. 20 odst. 1 písm. c) ("Leader").
3. Výbor bude působit jako poradní výbor podle postupu, stanoveného v čl. 47 odst. 2, když se bude zabývat těmito záležitostmi:
  - ?a? sestavením a revizí seznamu oblastí, způsobilých podle cíle č. 2;
  - ?b? částmi zásahů, týkajících se zemědělských struktur a rozvoje venkova, obsažených v návrzích rozhodnutí Komise ohledně rámců podpory Společenství a odpovídajícími informacemi, obsaženými v jednotných programových dokumentech pro regiony podle cílů č. 1 a 2;
  - ?c? prováděcími pravidly, jež zmiňuje čl. 53 odst. 2;
  - ?d? druhy opatření technické pomoci podle článku 23 v případě podpory od EFRR;
  - ?e? všemi ostatními otázkami, týkajícími se článků 20 až 22.

*Článek 51***Výbor pro struktury rybolovu a pěstování vodních živočichů**

1. Výbor pro struktury rybolovu a pěstování vodních živočichů, tvořený zástupci členských států, jemuž předsedá zástupce Komise se zřizuje tímto ustanovením pod záštitou Komise. EIB jmenuje zástupce bez hlasovacího práva.
2. Výbor bude působit jako poradní výbor podle postupu, stanoveného v čl. 47 odst. 3, když se bude zabývat:
  - ?a? prováděcími pravidly, jež uvádí článek 4 nařízení (ES) č. 1263/1999;
  - ?b? pokyny pro různé druhy inovačních opatření, jež se provádějí při uplatnění článku 22 v případě podpory od FNPR;

3. Výbor bude působit jako poradní výbor podle postupu, stanoveného v čl. 47 odst. 2, když se bude zabývat těmito záležitostmi:

?a? sestavením a revizí seznamu oblastí, způsobilých podle cíle č. 2;

?b? částmi zásahů, týkajících se struktur rybolovu, obsažených v návrzích rozhodnutí Komise ohledně rámců podpory Společenství a odpovídajícími informacemi, obsaženými v jednotných programových dokumentech podle cíle č. 1;

?c? prováděcími pravidly, jež zmiňuje čl. 53 odst. 2;

?d? druhy opatření technické pomoci podle článku 23 v případě podpory od FNPR;

?e? všemi ostatními otázkami, týkajícími se článku 22.

## HLAVA VII

### ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

#### *Článek 52*

#### **Přechodná ustanovení**

1. Toto nařízení nemá vliv na pokračování nebo změnu, včetně jejího úplného nebo částečného zrušení, pomoci schválené Radou nebo Komisí na základě nařízení Rady (EHS) č. 2052/88 a (EHS) č. 4253/88 ani žádného jiného právního předpisu, který se na tuto pomoc vztahuje v den 31. prosince 1999.
2. Žádosti o příspěvek z fondů na operace, předkládané podle nařízení (EHS) č. 2052/88 a (EHS) č. 4253/88 budou zvažovány a schvalovány Komisí na základě uvedených nařízení pouze do 31. prosince 1999.
3. Při vypracování rámců podpory a pomoci Společenství Komise vezme v úvahu každé opatření, již schválené Radou nebo Komisí před vstupem tohoto nařízení v účinnost, a které se finančně promítne do období, na něž se uvedené rámce podpory a pomoc vztahují. Tato opatření nebudou závislá na splnění čl. 30 odst. 2.
4. Bez ohledu na datum, uvedené v čl. 30 odst. 2, skutečně zaplacený výdaj, k němuž Komise dostane žádost o pomoc mezi 1. lednem a 30. dubnem 2000 a který splňuje všechny podmínky uvedené v tomto nařízení, může být považován za způsobilý pro příspěvek z fondů od 1. ledna 2000.
5. Závazky k dílčím částkám, vyčleněným pro operace nebo programy, schválené Komisí před 1. lednem 1994, ale k nimž Komise neobdrží žádnou žádost do 31. března 2001, budou automaticky zrušeny nejpozději 30. září 2001, přičemž vznikne povinnost nepatříčně vyplacené částky vrátit, což se nedotkne operací nebo programů, jež byly pozastaveny kvůli

soudnímu sporu.

Závazky k dílčím částkám, vyčleněným pro operace nebo programy, schválené Komisí v době od 1. ledna 1994, do 31. prosince 1999, ale k nimž Komise neobdrží žádnou žádost o závěrečnou úhradu do 31. března 2001, budou automaticky zrušeny nejpozději 30. září 2003, přičemž vznikne povinnost nepatříčně vyplacené částky vrátit, což se nedotkne operací nebo programů, jež byly pozastaveny kvůli soudnímu sporu.

### *Článek 53*

#### **Provádění**

1. Prováděním tohoto nařízení bude pověřena Komise.
2. Komise přijme podrobná pravidla pro provádění článků 30, 33, 38, 39 a 46 v souladu s čl. 48 odst. 2 písm. a). Přijme, v souladu s tímž postupem a kde se to ukáže pro nepředvídané okolnosti nezbytné, také jiná pravidla pro provádění tohoto nařízení.

### *Článek 54*

#### **Zrušení**

Tímto nařízením se ruší nařízení (EHS) č. 2052/88 a (EHS) č. 4253/88 s účinkem od 1. ledna 2000, aniž tím je dotčen čl. 52 odst. 1.

Odkazy na zrušená nařízení budou vykládána jako odkazy na toto nařízení.

### *Článek 55*

#### **Ustanovení o revizi**

Rada provede revizi tohoto nařízení na základě návrhu Komise, nejpozději do 31. prosince 2006.

Bude jednat na návrh podaný v souladu s postupem, stanoveným v článku 161 Smlouvy.

*Článek 56*

**Vstup v účinnost**

Toto nařízení vstoupí v účinnost třetího dne po jeho vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společností*.

Články 28, 31 a 32 jsou použitelné od 1. ledna 2000.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku, dne 21. června 1999.

*Za Radu*  
*Předseda*  
G. VERHEUGEN